

تنفيذ تعليم المفردات باستخدام كتاب شعر رأس-سيرة لطلاب مستوى
الإعداد بمدرسة الأسرار الدينية السلافية غونونج بائي سمارانج

بحث علمي

مقدم لإكمال الشروط المقررة

للحصول على درجة الليسانس (S1) في قسم تعليم اللغة العربية



إعداد:

يوسف ستياوان

رقم الطلبة : ١٦٠٣٠٢٦٠٨٤

كلية علوم التربية والتدريس

جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

٢٠٢١

التصريح

الموقفة أدنى هذا البحث العلمي:

الاسم : يوسف ستياوان

رقم الطلبة : ١٦٠٣٠٢٦٠٨٤ :

القسم : تعليم اللغة العربية

صرحت بالصدق والأمانة أن هذا البحث العلمي تحت الموضوع:

تنفيذ تعليم المفردات باستخدام كتاب شعر رأس-سيرة لطلاب مستوى الإعداد
بمدرسة الأسرار الدينية السلافية غو نونج باتي سمارانج ، يتضمن الأراء من
المتخصصين أو المادة التي نشرها الناشرين أو كتبها الباحثين إلا أن تكون مراجع ومصادر
لهذا البحث العلمي.

سمارانج، ٢٠ ديسمبر ٢٠٢٠

الباحث
METERAI
TEMPEL
BABA1AEF252612513
6000
ENAM RIBURUNAH

يوسف ستياوان

رقم الطلبة: ١٦٠٣٠٢٦٠٨٤

تصحيح لجنة المناقشة

إنّ هذا البحث اليسانس العلمي للطالب:

الاسم : يوسف ستياوان

رقم الطالبة : ١٦٠٣٠٢٦٠٨٤ :

الموضوع : تنفيذ تعليم المفردات باستخدام كتاب شعر رأس-سيرة لطلاب مستوى

الإعداد بمدرسة الأسوار الدينية السلافية غو نونج بائي سمارانج

ناقشته لجنة المناقشة لكلية علوم التربية والتدريس جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية. وتقبل كبعض

الشروط للحصول على درجة اليسانس (S1) في تعليم اللغة العربية العام الدراسي

سمارانج، ٨ أبريل ٢٠٢١

مجلس المناقشة

الكتب

الدكتورة ائمة الماجستير

198009162007102007

الدكتور رثيبي الماجستير

197701312006041011

المتحن الثاني

المتحن الأول

KEHENTERIAN AGAMA
TANJUNGPURA TARIKH DAN KEBUDAYAAN
UIN WALISONGO
SEMARANG
REPUBLIK INDONESIA

الدكتورة دوي موانني الماجستير

197612072005012002

الدكتور الحاج محفوظ صديق

196802272000031001

المشرف

مفيدة الماجستير

1969070711997032001

موافقة المشرف

المعال

عميد كلية علوم التربية والتعليم

جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

السّلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تحية طيبة وبعد

بعد الملاحظة بالتصحّيات والتعديلات على حسب الحاجات نرسل نسخة هذا البحث العلمي لطالب:

الاسم : يوسف ستياوان

رقم طالبة : ١٦٠٣٠٢٦٠٨٤

القسم : تعليم اللغة العربية

الموضوع : تنفيذ تعليم المفردات باستخدام كتاب شعر رأس-سيرة لطلاب مستوى الإعداد

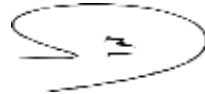
بمدرسة الأسرار الدينية السلافية غونونج بائي سمارانج

ونرجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذا البحث العلمي بأسرع وقت ممكن وشكرا باهتمامكم.

والسّلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سمارانج، ٢٨ ديسمبر ٢٠٢٠

المشرف



مفيدة الماجستير

١٩٦٩٠٧٠٧١١٩٩٧٠٣٢٠٠١

الملخص

الموضوع : تنفيذ تعليم المفردات باستخدام كتاب شعر رأس- سيرة لطلاب مستوى

الإعداد بمدرسة الأسرار الدينية السلافية غو نونج بائي سمارانج

الاسم : يوسف ستياوان

رقم الطالبة : ١٦٠٣٠٢٦٠٨٤

خلفية هذا البحث هي استخدام كتاب شعر رأس- سيرة لتعليم مفردات اللغة العربية لمستوى الإعداد بمدرسة الأسرار الدينية السلافية غو نونج بائي سمارانج ليحفظ الطلاب كثيرا من المفردات العربية عن طريقة ممنعة و تدريب الطلاب ليكونوا قادرين على نطق المفردات جيدا وصحيحا. فالهدف من هذا البحث معرفة كيفية تنفيذ تعليم المفردات باستخدام كتاب رأس- سيرة لطلاب مستوى الإعداد بمدرسة الأسرار غونونج بائي سمارانج ولمعرفة المزايا و العيوب في تعليم المفردات باستخدام كتاب شعر رأس- سيرة لطلاب مستوى الإعداد بمدرسة الأسرار الدينية السلافية غونونج بائي سمارانج.

استخدم الباحث المقابلة، والملاحظة، والتوثيق كطريقة جمع البيانات، ومصادر البيانات في هذا البحث العديد من الأساتيد والطلاب مستوى الإعداد بمدرسة الأسرار الدينية السلافية غونونج بائي سمارانج ، وأما خطوات تحليل البيانات فهي تقليل البيانات، وعرض البيانات، والاستنتاج.

أما نتيجة هذا البحث فهي أن تنفيذ تعليم المفردات باستخدام كتاب شعر رأس- سيرة لطلاب مستوى الإعداد بمدرسة الأسرار الدينية السلافية غونونج بائي تجري في كل أسبوع في مادة المحافضة، وفي ذلك يحفظ الطلاب مفردات. وقبل حضر الأستاذ يقرأ الطلاب شعر كتاب رأس- سيرة جماعة ثم بعد ذلك يصدر الطلاب حفظ مفرداتهم متبادلا إلى الأستاذ. يهتم الطلاب بالمواد التعليمية اهتماما جيدا، ويرغبون في الطريقة أو الخطوات

التي تستخدمها الأستاذ. أما السبب الآخر أن كتاب شعر رأس-سيراه مناسب لجميع الطلاب الذين يتعلمون اللغة العربية من جانب مفرداته التي يسهل فهمها , خاصة في المرحلة الابتدائية , لأن المفردات في الكتاب مستخدمة باللغة الجاوية وهي لغة عامية يستخدمها الطلاب في الحياة اليومية و يسهل للطلاب حفظ المعنى وذكرها. تسلم كل المواد جيدا, ولكن كانت العيوب في تعليم المفردات باستخدام كتاب رأس-سيراه لطلاب مستوى الإعداد مدرسة الأسرار الدينية السلافية غونونج بائي سمارانج منها : ٠.١) كتاب رأس-سيراه يشتمل على المفردات العرابية لكن المفردات في الكتاب من كلمات الاسمية فقط ، أما كلمات الفعلية و الحرف غير مستخدمة ولذلك يجعل الطلاب صعبا على تركيب الكلمات العرابية. ٠.٢) بعض الطلاب نائم و بعضهم مشغول مع زملائهم و لذلك يحتاج لأستاذ استخدام الطريقة المناسبة لتعليم الفردات و استخدام الوسائل الداعمة لتطوير مواد التعلمية ولذلك يجعل الطلاب لا يشعرون بالملل بحفظ المفردات. ٠.٣) قدرة الطلاب على حفظ المفردات محدودة, ولتغليب هذه الصعبات يرجى لأستاذ استخدام الاستراتيجية المناسبة ليكون الطلاب قادرين على حفظ و فهم المفردات جيدا وصحيحا.

الكلمات الرئيسية : تعليم المفردات، كتاب شعر رأس-سيراه ، طلاب مستوى الإعداد

الشعار

بسم الله الرحمن الرحيم

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢﴾

“ *Sesungguhnya kami menurunkannya berupa Qur'an berbahasa Arab agar kamu mengerti* ”

(Q.S. Yusuf : ٢)

الإهداء

أهدي هذا البحث العلمي إلى:

١. والديّ المحبوبين الكريمين، أمي مستورة وأبي مصلح ربياني وجاهدين لنجاحي في

كل أموري حتى تمّ تعلّمي إلى درجة الليسانس في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة

والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج، عسى الله أن يحفظهما ويجزيهما خيرا.

٢. أخي الكبير هيرو أربيانتو أشكرك جزيلًا وحبًا كثيرًا على كل دفع ودعاء إلى

بالدوام وسهل الله جميع أمورك.

كلمة الشكر والتقدير

إن الحمد لله نحمده ونستعينه ونستغفره، ونعوذ بالله من شرور أنفسنا ومن سيئات أعمالنا، من يهده الله فلا مضل له ومن يضلل فلا هادي له، أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له، وأشهد أن محمدًا عبده ورسوله، أما بعد.

لقد أتمّ الباحث كتابة هذا البحث العلمي تحت الموضوع : تنفيذ تعليم المفردات بكتاب شعر بهاسا عرب في الصف الرابع بمدرسة الغزالي الابتدائية الإسلامية كيون باتور مرانغن دماك.

وهذا البحث شرط لنيل الدرجة لليسانيس في كلية علوم التربية والتدريس لقسم تعليم اللغة العربية بجامعة والي سوغو الإسلامية الحكومية سمارنج. غير أن الباحثة تشكر حق الشكر تمام البحث العلمي.

لذلك تلقي الباحثة شكرها وتقديرها إلى:

١. فضيلة الأستاذ الدكتور إمام توفيق الماجستير الحاج مدير جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارنج.

٢. فضيلة الأستاذة الدكتورة ليف أنيس معصومة الماجستير الحاجة عميدة كلية علوم التربية والتدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارنج.

٣. فضيلة الأستاذ الدكتور أحمد مغفرين الماجستير الحاج رئيس قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارنج.

٤. فضيلة الأستاذ عاقل لطفان كاتب قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.
٥. فضيلة الأستاذة مفيدة الماجستير، المشرفة الأولى، التي أفادت الباحث علميا وعلميا ووجد خطواته في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الإنتهاء منه.
٦. رئيس مدرسة الأسرار الدينية السلافية وجميع الأساتيد الذين يساعدون الباحث في نيل البيانات المحتاجات في هذا البحث. عسى الله يجزيهم خيرا.
٧. كما قدم الباحث كل الشكر والتقدير للأساتيد و المحاضرين في كلية علوم التربية والتدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج. فلهم كل الشكر والتقدير على ما قدموه من العلوم والمعارف والتسجيع وجزاهم الله عني خير الجزاء.
٨. إخوة قسم تعليم اللغة العربية ٢٠١٦ الذين دافعوني، خاصة في فصل ب.

محتويات البحث

أ	.....	صفحة الموضوع
ب	.....	صفحة التصريح
ج	.....	تصحيح لجنة المناقشة
د	.....	موافقة المشرفة الأولى
هـ	.....	الملخص
ح	.....	الشعار
ط	.....	الإهداء
ي	.....	كلمة الشكر والتقدير
ل	.....	محتويات البحث

الباب الأول: مقدمة

أ	.....	أ. خلفية البحث
ب	.....	ب. صياغة المسألة
ج	.....	ج. هدف البحث وفوائده

الباب الثاني: الهيكل النظري

أ	.....	أ. مفهوم تنفيذ
ب	.....	ب. مفهوم تعليم اللغة العربية
١	.....	١. تعريف تنفيذ
٢	.....	٢. أهداف تعليم العربية
٣	.....	٣. طريقة تعليم العربية

٤. إستراتيجية تعليم العربية ١٢

٥. أهمية اللغة العربية بالمرحلة الابتدائية ١٢

ج. تعليم المفردات

١. تعريف المفردات ١٤

٢. أهداف تعليم المفردات ١٦

٣. إستراتيجية تعليم المفردات ١٧

٤. هندسة تعليم المفردات ١٩

٥. اختبارات المفردات ٢٠

د. الشعر

١. تعريف الشعر ٢٢

٢. أقسام الشعر ٢٣

هـ. الدراسات السابقة ٢٤

و. إطار الفكر ٢٧

الباب الثالث: مناهج البحث

أ. نوع البحث ٢٩

ب. مكان و وقت البحث ٣١

ج. مصادر البيانات ٣١

د. بؤرة البحث ٣٣

هـ. طرق جمع البيانات ٣٣

و. اختبار صدقية البيانات ٣٧

ز. طريقة تحليل البيانات ٣٨

الباب الرابع : عرض البيانات وتحليلها

- أ. التصوير العام لمدرسة الأسرار الدينية السلافية و نونج باقي سماراج
١. مدرسة الأسرار الدينية السلافية و نونج باقي سماراج ٤٠
 ٢. الرؤية و الرسالة والأهداف مدرسة الأسرار الدينية السلافية..... ٤١
 ٣. معلم المفردات لمستوى الإعدادي ٤٢
 ٤. الطلاب ٤٣
 ٥. عرض كتاب شعر رأس سيرة..... ٤٤
 ٦. تنفيذ تعليم المفردات ٤٥
- ب. تحليل بيانات عن تنفيذ تعليم المفردات باستخدام كتاب شعر رأس-سيراه .
١. نتائج الملاحظة ٤٦
 ٢. نتائج المقابلة ٤٩
- ج. المزايا و العيوب في تنفيذ تعليم المفردات بكتاب شعر رأس-سيراه لطلاب مستوى الإعداد بمدرسة الأسرار الدينية السلافية غونونج باقي سمارانج
١. لمزايا في تنفيذ تعليم المفردات بكتاب شعر رأس-سيراه ٥٢
 ٢. العيوب في تنفيذ تعليم المفردات بكتاب شعر رأس-سيراه ٥٢

الباب الخامس: الاختتام

- أ. نتيجة البحث ٥٣
- ب. الاقتراحات ٥٤
- ج. الاختتام ٥٥

المراجع

الملاحق ترجمة

الباحث

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

اللغة العربية مهمة جدا للمسلمين. تعرف اللغة العربية باللغة الدينية الضرورية للتصال بين المسلمين مع دول أخرى في العالم الإسلامي^١. أما خصائص اللغة العربية باللغات الأخرى هي أن اللغة العربية لها ارتباط قوي بالدين، لأن القرآن الكريم وحديث النبي صلى الله عليه وسلم كلاهما المصادران الرئيسيان لتعليم الإسلامية يستخدمان باللغة العربية. إضافة إلى ذلك، أن اللغة العربية هي لغة العلم، خاصة للعلوم القادمية. يستخدم العديد من الكتب التراث لأجدادنا باللغة العربية. لا شك أن أهمية اللغة العربية للمسلمين أن يفهموا هذه اللغة و إتقانها، أما اللغة العربية لا تتطور في الدوال العربية فقط، بل في دوال أخرى، مثل إندونيسيا.

في الأساس، تحتوي اللغة العربية على شيئين مهمين، أولاً ، مهارة اللغوية التي تتكوّن من أربعة أشياء وهي (أ) الاستماع، (ب) الكلام، (ج) القراءة، (د) الكتابة. ثانياً: عناصر اللغوية التي تتكون من ثلاثة أشياء وهي (١) الأصوات (٢) المفردات، (٣) التركيب أو القواعد. و مع ذلك، هناك بعض العلماء يجادلون أنها ليست من ثلاثة فقط، ولكن أضيفت البلاغة (الأدب العربي) التي تشتمل على البيان والمعاني والبديع^٢.

^١ Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan metode Pengembangannya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠٠٤) hlm ١٥٦

^٢ Muhammad Anshori, *Pengembangan Bahasa Arab di pesantren*, (Malang : UIN Maliki Press, ٢٠١٣). hlm ٥

المفردات هي من إحدى عناصر اللغة الثلاثة المهمة لإتقانها، تستخدم المفردات في اللغات الشفوية والمكتوبة ، وهي من إحدى الأدوات لتطوير مهارات لغة الشخص^٣. المفردات هي من إحدى عناصر اللغة التي يجب أن يملكها متعلم اللغة وكذلك في اللغة العربية. خزانة المفردات العربية المناسبة تستطيع أن تدعم شخصا للتصال مع هذه اللغة. المفردات التي تبنها الإندونيسيون صارت قيمة مزيده للإندونيسيين لتعليم اللغة العربية بسهولة، لأنه كلما زاد عدد المفردات العربية المستخدمة في الإندونيسية، أصبحت سهلة على الإندونيسيين على تطوير المفردات وإعطاء الفهم وإرفاقها بالذاكرة. على رغم من ذلك، نقل الكلمات من اللغة الأجنبية إلى الإندونيسية تؤدي إلى مشاكل مختلفة، منها تحول المعنى، والألفاظ التي تتغير عن الأصلها ، وغير ذلك.

شهد تعليم اللغة العربية في إندونيسيا التي استمرت مع دخول الإسلام وتطويرها في هذا البلد صعودا وهبوطا في التنفيذ وطرق المختلفة^٤. لكل أساليب وابتكارات لتعليم اللغة العربية المختلفة سيعتقد لكل معلم اللغة العربية، ليس من جوانب المفهوم التي يجب إتقانها فقط، ولكن أيضًا جوانب الممارسة التي تكون على اتصال مباشر مع المواد الدراسية والطلاب^٥. في الوقت الحاضر يشاهد مجال تعليم اللغة العربية في إندونيسيا من وجود استراتيجيات وطرق ومناهج مختلفة لتلك الأهداف إلى تحسين جودة تعليم اللغة العربية نفسها.

^٣ Syaiful Mustofa, *Strategi pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang : UIN Maliki Press, ٢٠١٧) hlm ٥٩

^٤ Naifah,, *Teratai (Terampil Atur Nilai) Metode Pembelajaran Bahasa Arab Efektif Apikatif*, (Semarang: Fakultas Tarbiyah IAIN Walisongo Semarang, ٢٠١٢). hlm ٢

^٥ Acep Hemawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, ٢٠١٣) hlm ٦

باعتبارها للغة القرآن الكريم، لا يمكن فصل اللغة العربية عن المسلمين. لذلك، فإن تعليم اللغة العربية في إندونيسيا (في المعاهد الإسلامية) يكاد أن يكون تأكيداً أن الأهداف هي دراسة وتعميق التعليم الإسلامية من خلال الكتب العربية في مجالات التفسير والحديث والفقهاء والعقيدة والتصوف، إلخ. أما غير المعاهد الإسلامية لتعليم اللغة العربية أيضاً في المدارس الرسمية بدءاً من المرحلة الابتدائية حتى مؤسسات التعليم العالي، وخاصة المدارس الإسلامية (مدارس الابتدائية، الثانوية، العالية) والجامعات الإسلامية (UIN، STAIN).^٦

في المعهد الإسلامية نجد أنشطة لدعم إتقان المفردات ومهارة الكلام، وهي المحادثة، في كل يوم يحصل الطلاب على المفردات ليحفظونها في المحادثة اليومية سواء في الفصل، أو في المسكن، وفي بيئة المعهد.

مدرسة الأسرار الدينية السلافية غونونج باي سمارانج هي نظام تعليم الدينية تحت رعاية معهد الأسرار. في مدرسة الأسرار الدينية، تحتوي على أنواع مختلفة من المكونات، وهي من مدير المدرسة، ومجلس الأساتيد والطلاب، أما في المدرسة الدينية نفسها توجد عدة أنواع من مستويات تبدأ من فصل الإعداد و هي من فصل الرابع، ثم الأولية التي تكون من فصل الخامس والسادس. أما نهاية المستوى هي الوسطى التي تتكون من الصف الأولى والثانية والثالثة. أما المواد التعليمية المستخدمة مختلفة في كل مستوى هي دراسة كتب.

^٦ Bisri Mustofa & Abdul Hamid, *Metode & Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang : UIN Maliki Press, ٢٠١٦) hlm ٦-٧

كتاب رأس - سيراه هو تكامل المفردات العربية ومعنى الجاوية. رتبت في شكل النظم البسيط الذي يتم تنفيذه في مؤسسات تربية الدينية الإسلامية مثل المعاهد الإسلامية و المدرسة الدينية. عادة يتم تعليم هذا الكتاب للطلاب من مستوى الابتدائي (الأساسي). بناءً على الخلفية أعلاه، يهتم الباحث دراسة مزيدة حول كيفية تعليم المفردات في التي سيتم ترتيبها على شكل بحث العلمي تحت الموضوع: " تنفيذ تعليم المفردات باستخدام كتاب شعر رأس - سيرة لطلاب مستوى الإعداد بمدرسة الأسرار الدينية السلافية غونج بائي سمارانج"

ب. صياغة المسألة

انطلاقاً من الخلفية السابقة، يريد الباحث أن يحدد هذا البحث في صياغة المسألة التالية:

- ١) كيف تنفيذ تعليم المفردات باستخدام كتاب شعر رأس-سيرة لطلاب مستوى الإعداد بمدرسة الأسرار الدينية السلافية غونونج بائي سمارانج؟
- ٢) ما المزايا و العيوب في تعليم المفردات باستخدام كتاب شعر رأس-سيرة لطلاب مستوى الإعداد بمدرسة الأسرار الدينية السلافية غونونج بائي سمارانج؟

ج. أهداف البحث وفوائده

أ. أهداف البحث

وفقاً للمسألة السابقة، يهدف هذا البحث كما يلي:

- ١) لمعرفة تنفيذ تعلم المفردات باستخدام كتاب رأس-سيرة لطلاب مستوى الإعداد بمدرسة الأسرار الدينية السلافية غونونج بائي سمارانج

٢) لمعرفة المزايا و العيوب في تعليم المفردات باستخدام كتاب شعر رأس-سيرة
لطلاب مستوى الإعداد بمدرسة الأسرار الدينية السلافية غونونج باقي سمارانج.
ب. فوائد البحث

من خلال البحث الذي تم شأنه، يرجى أن يكون الحصول على فوائد من
نتيجة البحث الذي يشتمل على :

أ. فوائد نظرية

هذا البحث سيفيد إلى تطوير العلوم عامة وكذلك في تعليم اللغة العربية
خاصة

ب. فوائد العملية

أ. للطلاب

١) يرجى من الطلاب أن يكونوا قادرين على زيادة المعرفة
بالمفردات العربية حتى يمكن للطلاب في النهاية تطوير
مهارات اللغة الأربعة.

٢) يرجى أن يحفز الطلاب في اهتمام تعليم مفردات اللغة العربية

٣) بالنسبة للطلاب، يرجى أن تزيد عملية تعليم المفردات من
فهمهم للموضوع حتى يمكن للطلاب تحسين نتائج التعليم

ب. للأساتيد

١) لإثراء المعرفة الخزانة، خاصة في مجال اللغة العربية

٢) الاعتبار للمدرسين في اختيار أنسب طريقة للتعليم لكي

معرفة فهم الطلاب.

٣) بالنسبة إلى هذا البحث يرحي من المعلمين تحسين مهاراتهم في اختيار استراتيجيات وطريقة التعليم المبتكرة، وكذلك لتحسين جودة التعليم.

ج. للمدرسة، معلومات علمية لتطوير العلوم و تنمية مهارات المعلمين والطلاب، خاصة في المدرسة الأسرار الدينية السلافية غونونج بائي سمارانج للمدخلات إلى تحسين جودة تعليم العربية.

د. للجامعة، ستستفيد جامعة الإسلامية الحكومة والي سونجو سمارانج، خاصة لقسم تعليم اللغة العربية للمعرفة والنظرة التي يمكن إلى تطوير تعليم اللغة العربية.

هـ. للباحث، زيادة المعرفة و النظرة في إجراء البحوث، خاصة في تعليم اللغة العربية.

الباب الثاني

الهيكـل النظري

أ. مفهوم تنفيذ

١. تعريف تنفيذ

التنفيذ هو اسم المصدر من نفذ- ينفذ- نفذاً ونفوذاً ونفاذا الشيء الشيء:
خرقة وجاز عنه وخلص منه^١. في القاموس (Kamus Besar Bahasa Indonesia/KBBI) كلمة التنفيذ "implementasi" بمعنى تنفيذ أو تطبيق^٢. بعبارة بسيطة, قدم Majone (١٩٧٩) و Widavsky معنى التنفيذ كتقييم. قدم Browne و Widavsky (١٩٨٣) أيضاً أن التنفيذ هو إمداد نشاط مطابق (في Pressman و Widavsky and, ١٩٨٤), التنفيذ هو نشاط مطابق كما ذكره Mclaughlin (في Mann, ١٩٧٨). فهم آخر قدمه Schubert (١٩٨٦) أن التنفيذ هو نظام هندسي. تظهر هذه المفاهيم أن كلمة التنفيذ تؤدي إلى أنشطة أو إجراءات أو آلة النظام وهي عبارة أن التنفيذ ليس محددًا بأنشطة، بل عملية مع القيام بالجد بناءً على إشارة معينة لتحقيق أهداف العملية^٣. لذلك، لا يتوقف التنفيذ بمفرده، ولكنه يتأثر بالكائن التالي وهو "التعليم".

ويس معلوم، المنجد، (لبنان: المكتبة الشرقية، ٢٠١١ م)، ص. ٨٢٤.^١

^٢ Dendy Sugono, dkk, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, (Jakarta:PT Gramedia Pustaka Utama, ٢٠٠٨), edisi ke ٤, hlm. ٥٢٩.

^٣ Syafruddin Nurdin, *Guru Profesional dan Implementasi Kurikulum*, (Jakarta: Ciputat Press, ٢٠٠٢) hlm. ٧٠.

ب. مفهوم تعليم اللغة العربية

١. تعريف تعليم اللغة العربية

وفقاً للقانون رقم ٢٠ لسنة ٢٠٠٣ بشأن نظام التعليم الوطني ، الفصل الأول أحكام عامة المادة ١ الفقرة ٢٠ التعليم هو عملية تفاعل بين الطلاب و المدرسين و مواد التعليم في بيئة التعلم^{١٠} . وفقاً لهذا الفهم قدم أولى النوحى أن كلمة "تعليم" تأتي من كلمة "علم" التي تصبح بعد ذلك فعلا. أما التعليم هو التفاعل ذهاباً وإياباً بين طرفين يحتاجان إلى بعضهما بعضاً، وهما المدرسون والطلاب. و في هذا التفاعل كان التواصل المكثف والمباشر (النقل) إلى هدف محدد مسبقاً^{١١}. هناك فهم آخر قدمه عمر هامالك أن التعليم هو التكامل يشتمل على عناصر من المرافق البشرية ، والأمنية ، والمعدات، والإجراءات التي تؤثر إلى بعضها بعضاً لتحقيق أهداف التعلم^{١٢}.

تعليم اللغة العربية هي تعليم جوانب العربية نفسها، لكن فكل جانب من جوانب اللغات خصائصها تختلف عن بعضها بعضاً. بما في ذلك ، يرتبط نظام

^{١٠} Undang-Undang RI Nomor ٢٠ tahun ٢٠٠٣ tentang sistem Pendidikan Nasional, Bab ١ Pasal ١.

^{١١} Ulin Nuha, *Metode super efektif Pembelajaran Bahasa Arab* (Yogyakarta: DIVA Press, ٢٠١٢), hlm ١٥٣

^{١٢} Oemar Hamalik, *Kurikulum dan pembelajaran*, (Jakarta: Bumi Aksara, ٢٠٠٨), hlm ٥٧

تعليم اللغة العربية على الافتراضات الأساسية والمبادئ التي يجب اعتمادها و إلزامها بمنطق الواضحة والقدرة التشغيلية. أما الافتراضات ومبادئ أساسية تعليم اللغة العربية فطبيعا ترتبط إلى حقيقية التعليم. على سبيل المثال من يجب أن يعلم، ومتى وكيف يتم استخدام الاستراتيجيات وغير ذلك, مضافةً إلى ذلك أن تعليم العربية كلغة لأجنبية أو أعجمي الذين يتعلمون العربية فطبعًا ليسوا مثل العربي الذين يتعلمون لغتهم الخاصة^{١٣}.

٢. أهداف تعليم اللغة العربية

وفقاً ل بصري مصطفى و حميد^{١٤} أن أهداف تعليم اللغة العربية يمكن أن يعرفها من خلال أهداف التعليم. بالمعنى الضيق والبسيط في إيجاد التعليم العربية هي تعليم اللغة العربية نفسها. أما الهدف من تعليم اللغة العربية نظرياً هو الهدف لتنمية مهارات اللغة العربية من خلال تعليم اللغة العربية مستمرا ، و يمكن الحصول على المهارات اللغوية التي لا يزال أن يعرفها عامة بالمهارات اللغوية الأربعة، وهي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة (Tjago Taringan و HG

^{١٣} Munir, *Perencanaan Sistem Pengajaran Bahasa Arab*, (Jakarta: Kencana, ٢٠١٧), hlm ٦

^{١٤} Bisri Mustofa & Abdul Hamid, *Metode & Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang : UIN Maliki Press, ٢٠١٦) hlm ٥

(Taringan, ٢٢:١٩٨٧) و في عبارة أخرى أن أهداف تعليم اللغة (الأجنبية)

هو اكتساب القدرة على استخدام اللغات الأجنبية سلبية أو نشاطية Umar

(Asasudin Sokah ١٩٨٣ : ٣٣)

من الناحية النظرية ، هناك أربعة توجهات على الأقل في تعليم العربية كما

يلي:

أ. تعليم اللغة العربية لغرض فهم تعاليم الإسلام. يميل هذا اتجاه إلى

تعليم المهارات السلبية (الاستماع والقراءة)، ويمكن أيضاً تعليم

المهارات النشطة (الكلام والكتابة).

ب. تعليم اللغة العربية لغرض فهم العلوم والمهارات العربية. يميل هذا

اتجاه إلى نظام علمي أو موضوع دراسي الذي يجب إتقانه

أكاديمياً.

ج. تعليم اللغة لغرض مهنة أو عملية أو براغماتية مثل قدرة التواصل

شفوياً بالعربية ليصبح عاملاً مهاجراً أو دبلوماسياً أو سائحاً أو

بعثة تجارية أو لمواصلة دراسية في إحدى دول الشرق الأوسط،

إلخ.

د. تعليم اللغة العربية لفهمها واستخدامها إلى وسائل مصالح

الاستشراك ورأسمالية والامبالاة وغير ذلك.^{١٥}

^{١٥} Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, ٢٠١٣), hlm. ٨٩-٩٠

٣. طريقة تعليم اللغة العربية

الطريقة التي يستخدمها المدرس في عملية تعليم اللغة هي لأجل تحقيق أهداف التعلم. ستحدد المدرس حدا كبيرا في اختيار طريقة لنجاح التعلم. قبل اختيار و تحديد الطريقة التي سيتم استخدامها في التعلم ، يجب على المدرس مراعاة مبادئ معينة. و من ناحية أخرى ، يجب على المعلم الانتباه إلى اختلافات شخصية التلاميذ، والانتباه إلى مستوى تطور عقول ، والانتباه إلى الظروف الاجتماعية المحيطة في ذلك الوقت ، و يجب أيضًا النظر في اختلافات قدرة التلاميذ و عرض المواد لمراحلهم من معنى الأسهل إلى الصعب، من الملموس إلى المخلص.^{١٦}

الطريقة أو المنهج هو كل الخيرات التعليمية التربوية والاجتماعية و الثقافية التي تهيئها المدرسة لطلابها داخل المدرسة و خارجها بقصد مساعدتهم على نمو الكامل الشامل و تعديل سلوكهم و ذلك من أجل تحقيق الأهداف التربوية^{١٧}.

^{١٦} Syaiful Mustofa, *Strategi pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang : UIN Maliki Press, ٢٠١٧) hlm. ١٣.

^{١٧} محمد مزمل البشير و محمد مالك سعيد، مدخل إلى المناهج وطرق التدريس (رياض : مملكة العربية

السعودية ١٩٩٢)، ص ٢١

٤ . استراتيجية تعليم اللغة العربية

إن المصطلح الاستراتيجية المطبقة في عالم التعليم ، خاصة في أنشطة التعليم ، هي فن وعلوم لجلب تعليم في الفصل بطريقة مثيرة للاهتمام حيث يمكن تحقيق الأهداف التي تم تنفيذها فعالية وكفاءة. وفقاً لمكتب الأمم المتحدة، فإن استراتيجية التعلم هي طريقة يتم اختيارها واستخدامها من قبل المعلم لتقديم المواد التعليمية ليسهل على التلاميذ أن يلقي المواد التعليمية ويفهمونها، ويمكن في النهاية اتقان أهداف التعليم في أنشطة التعلم^{١٨}.

يمكن استنتاج أن استراتيجية التعلم هي خطة ووسائل التي سيتم استخدامها في عملية التعلم من الانفتاح إلى الاختتام من خلال انتباه إلى الموقف والظروف ومصادر التعلم واحتياجات الطلاب وخصائص الطلاب التي ستواجههم لتحقيق أهداف التعلم.

٥ . أهمية اللغة العربية بالمرحلة الابتدائية

إن المرحلة الابتدائية تبرز أهميتها في مجال تعليم اللغة، أكثر من أهمية في أي مجال آخر من مجالات اكتساب المعرفة. ففي عالم كهذا العالم الذي نعيش فيه

^{١٨} Syaiful Musthofa, *Strategi Pembelajaran...*, hlm. ١١-١٢.

والذي يركز أساسا على الاتصال الاجتماعي باللغة، نجد ان أهمية وضع برنامج لتعليم اللغة بالمرحلة الابتدائية، تزداد باستمرار. وتبدو أهمية هذا البرنامج بتلك المرحلة فيما يلي من نقاط:^{١٩}

- أ. إنها المرحلة التي يتم فيها نقل الطفل من لغة الاستعمال اليومي، إلى طريق اللغة الثقافية التي يستخدمها في قراءته وكتابته. والتي بما يتصل بالفكر الإنساني في صورته السامية الراقية، ويعرض أفكاره للآخرين في وضوح وتلاؤم وانسجام.
- ب. إنها المرحلة التي تبدأ مسؤوليتها، باكساب الطفل المهارات اللغوية المتدرجة. وذلك بقصد الوصول به إلى القدرة اللغوية التي تمكنه من الإتصال اللغوي الناجح عن طريق القراءة والكتابة. بل والتحدث والإستماع.
- ج. إنها المرحلة التي لا بد فيها للطفل من أن يكتب اتجاهات فكرية وأساليب من السلوك، تمكنه من التفاعل الإجتماعي. واللغة هي أداة تحقيق ذلك كله عند الطفل. وبدونها لا يتحقق للطفل ما يريد من إجتماعية وما يريده من تحقيق الذات.
- د. إن التعبير عن النفس في صحة وسلامة - وإن كان أمرا فرديا - لا يمكن أن يترك تعلمه للمصادفة. بل لا بد أن يتم ذلك من خلال برنامج مخطط

^{١٩} محمد صلاح الدين مجاور، تدريس اللغة العربية، (الكويت: دارالقلم للنشر والتوزيع، ١٩٧٤ م)، ص.

متدرج، يراعي المتعلم ونموه، ويراعي كذلك طبيعة المهارات اللغوية وتناسبها وتلاؤمها.

هـ. إن اللغة وتدريسها وتعلمها، أمور معقدة. وذلك بسبب ما هنالك من عديد المهارات اللغوية الدقيقة التي تشمل عليها اللغة، وبسبب غياب مادة اللغة نفسها.

من الشرح السابق، يمكن استنتاج أن تعلم اللغة على المستوى الأساسي أمر مهم، لأن اللغة هي أداة اتصال تستخدم يوميًا للبقاء على قيد الحياة. تعليم اللغة لا تتوقف بتعليم الكلام فقط، لكنه يمكن أن يتعلم أيضًا القراءة والكتابة والاستماع.

ج. تعليم المفردات

١. تعريف المفردات

المفردات باللغة العربية أو تسمى المفردات، عبارة عن مجموعة من الكلمات أو كنوز الكلمات التي يعرفها شخص أو شبهه جزئية من لغة معينة. تسمى المفردات للغة الإنجليزية بـ *vocabulary*. يمكن تفسير المفردات أيضًا على أنها مجموعة الكلمات التي يفهمها الشخص وإمكانية لتكوين جمل جديدة. المفردات هي من

أحدى العناصر الثلاثة اللغوية التي يجب إتقانها، وتستخدم هذه المفردات في اللغات

الشفوية و المكتوبة ، وهي إحدى الأدوات لتطوير مهارات لغة الشخص^{٢٠}

المفردات واحدها المفردة : اللفظية أو الكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر

تدل على معنى سواء كانت فعلا أو اسما أو أدوات^{٢١}. وفقاً للخولي ومحمود علي

أن المفردات هي عبارة عن مجموعة من كلمة معينة التي تشتمل للغة. أما الكلمة

هي أصغر جزء من اللغة المجانية. يميز هذا الفهم بين الكلمات والعبارات

Morfem هي أصغر وحدة لغة لا يمكن تقسيمها إلى أجزاء ذات معنى أصغر

مستقراً ونسبياً. لذلك تتكون الكلمة من مورفيم ، على سبيل المثال تتكون كلمة

معلم في اللغة العربية من مورفيم واحد. في حين أن لكلمة "المعلم" تتكون من

"ال" و"معلم". كلمة تتكون من ثلاثة مورفيمات هي كلمة تتكون من حيث

لكل مورفيم معنى خاص. على سبيل المثال كلمة المعلمون وهي تتكون من ثلاثة

مرفم وهي ال , معلم , و "ون"^{٢٢}

^{٢٠} Syaiful Mustofa, *Strategi pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang : UIN Maliki Press, ٢٠١٧) hlm. ٥٩

^{٢١} ناصر عبد الغالى و عبد الحميد عبدالله، اسس إعداد الكتب التعليمية لغير (ص)لناطقين

بالعربية ، (دار الغالى: الرياض، ١٩٩٨)

^{٢٢} Syaiful Musthofa, *Strategi Pembelajaran.....*, hlm. ٦٠

من الشرح أعلاه ، يمكن استنتاج أن المفردات عبارة عن مجموعة الكلمات التي تتصور اللغة التي يعرفها شخص. فكل المفردات المستخدمة في مجموعة الكلمات تأليف الجمل أو التواصل مع الجمهور. اتصال الشخص بمفردات مناسبة وكافية يبدوا إلى مستوى الذكاء والتعليمه كمستخدم اللغة.

٢ . أهداف تعليم المفردات

أهداف عامة تعليم مفردات العربية كما يلي:

- أ. ادخال مفردات جديدة للطلاب سواء من خلال القراءة أو فهم المسموع
- ب. تدريب الطلاب على نطق المفردات جيدا وصحيحا ، لأن النطق الجيد والصحيح يؤدي إلى قدرة الكلام والقراءة جيدا وصحيحا.
- ج. فهم معنى المفردات ، إما دلالة أو معجمية أو عند استخدامها في سياق جمل معينة.
- د. القدرة على تقدير وعمل المفردات في تعبير الشفوية والمكتوبة وفقاً للسياق^{٢٣}.

^{٢٣} Syaiful Musthofa. *Strategi Pembelajaran bahasa Arab Inovatif* (Malang: UIN Press, ٢٠١٧), hlm ٦١

٣. إستراتيجية تعليم المفردات

اختلف خبراء التعلم حول معنى اللغة والغرض من التدريس، لكنهم اتفقوا على أن تعليم المفردات هو المهم الذي كان التوجيه والحالة الأساسية في تعليم اللغات الأجنبية. يُطلب من التلاميذ الذين يتعلمون أي لغة إتقان مفردات اللغة قيد الدراسة، دون معرفة المفردات، سيكون من الصعب حتى من المستحيل بالنسبة للطلاب أن يكونوا قادرين على إتقان المهارات اللغوية المعنية.

في تعليم المفردات، يجب على المعلم إعداد المفردات المناسبة للطلاب. لذلك يجب على المعلم التمسك بالمبادئ والمعايير الواضحة. المبادئ في اختيار المفردات التي سيتم تدريسها للطلاب الأجانب هي كما يلي^{٢٤}:

- أ. التواتر (frequency) يعني اختيار المفردات التي غالباً ما تستخدم.
- ب. التوازن أو المدى (range) يعني اختيار المفردات المستخدمة على نطاق واسع في الدول العربية، أي أنها لا تستخدم على نطاق واسع في بعض الدول العربية.
- ج. المتاحية (Avability) يعني اختيار كلمات معينة ومعاني معينة، أي الكلمات المستخدمة في حقول معينة.

^{٢٤} Bisri Musthofa dan Abdul Hamid, *Metode & Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN-Maliki Press, ٢٠١٦), hlm. ٦٨-٦٩٩

د. الألفة (familiarity) يعني اختيار الكلمات المألوفة والمعروفة وترك الكلمات التي نادراً ما تسمع. لأن كلمة شمس هي أكثر شهرة من كلمة ذكاء، على الرغم من أن المعنى هو نفسه.

هـ. شمول (coverege)، يعني اختيار الكلمات التي يمكن استخدامها في مجالات مختلفة لا تقتصر على حقول معينة. يتم اختيار كلمة الزيتون أفضل من المنزل لأن استخدامها أكثر عمومية.

و. الأهمية، وهذا يعني اختيار الكلمات التي غالباً ما يحتاجها التلاميذ بدلاً من الكلمات التي لا تكون هناك حاجة إليها في بعض الأحيان أو نادراً ما تكون ضرورية.

ز. العروبة، وهو ما يعني اختيار الكلمات العربية، أي اختيار كلمة عربية على الرغم من وجود مقارنة في اللغات الأخرى. أمثلة على اختيار كلمة "هاتف" بدلاً من التليفون، أو كلمة "مذياع" من كلمة "راديو" وغيرها. (طعيمة: ١٩٨٩)

هناك العديد من الإرشادات العامة لسهل تعليم المفردات في برامج تعليم اللغة العربية لغير الناطقين العربي، كما يلي:

أ. القدرة التي تعلم، اختلف الخبراء تحديد القدرة المناسب من المفردات التي ينبغي أن يعلمها للطلاب في برامج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى . فبعضهم يقترح بين ٧٥٠ و ١٠٠٠ كلمة للمستوى الابتدائي من ١٠٠٠ إلى ١٥٠٠ كلمة للمستوى المتوسط ومن ١٥٠٠ إلى ٢٠٠٠ كلمة للمستوى المتقدم.و يبدو أن هذا

البعض متأثر بالرأي القائل بأن تعليم الأغال من ٢٠٠٠ أو ٢٥٠٠ كلمة في المرحلة الابتدائية كفى لأن يكون لديهم قاموسا بمتطلبات الحياة على الشرط أن يتعلموا مهارتين أساسيتين، أولاهما تركيب الكلمات و ثانيتهما كيفية استخدام القاموس.

ب. قوائم المفردات. يتصور البعض أنه يمكن تعليم العربية كلغة ثانية ببساطة لحفظ الطلاب قائمة تضم مجموعة المفردات العربية شائعة الاستخدام , عالية التكرار، مترجمة للغاتهم الأولى أو إلى لغة وسيطة يعرفونها. لهؤلاء البعض شئ من المنطق, إذا أن الهدف النهائي من تعلم اللغة أن يكون الطالب ذا حصيلة من المفردات و تركيب التي يستطيع استعمالها وقتها يريد الاتصال^{٢٥}.

٤ . هندسة تعليم المفردات

من عناصر المهمة في تعلم المفردات هي فهم المبادئ الأساسية للمتعلمين ، خاصة في تعلم اللغة العربية كلغة أجنبية. هناك ثلاثة مبادئ مهمة في تعليم المفردات ، أولاً ، يجب أن يكون تعليم المفردات في سياق الجمل ، والثاني ، يجب أن يكون تعليم المفردات في سياق الواقع ، وثالثاً ، يجب أن يكون تعليم المفردات في سياق قواعد اللغة. هذه الأنواع الثلاثة من المبادئ هي سلسلة من مراحل تعلم المفردات^{٢٦}.

^{٢٥} رشدي أحمد طعيمة, تعليم العربية لغير الناطقين بها, (مصر : جامعة المنصورة, ١٩٨٩) ص ١٩٦-

^{٢٦} Munir, *Perencanaan Sistem Pengajaran Bahasa Arab*, (Jakarta: Kencana, ٢٠١٧), hlm ٤٨

٥. اختبارات المفردات

تشتمل المفردات جزءاً من المقدرة اللغوية، للطالب. هناك عدة طرق
لقياس المفردات سنذكر أهمها في هذا الفصل، لكن السؤال المهم هنا هو : اية
المفردات نقيس؟ ليسمن المعقول أن يحتوي الاختبار على أية المفردات، بل لا
بد أن يركز على المفردات الجديدة في المادة موضع الاختبار. و هذا مبدأ عام
في الاختبارات ينطبق على جميع الاختبارات، و ليس على الاختبار فقط.^{٢٧}
والذي يمكن للمدرس استخدام التقنيات التالية لشرح معنى المفردات
و يمكن استخدامها في اختبار قدرة الطلاب على إتقان معنى المفردات العربية
فيما يلي^{٢٨}:

١. يعرض الكائن المقصود العينة أو الكائن الأصلي ؛ على
سبيل المثال اعرض قلم رصاص أمام الطلاب عند تعلم نطق
جمل مرسوم.
٢. التظاهر. يمكن للمدرس إظهار معنى المفردات المدروسة عن
طريق النموذج ، مثل قيام المدرس بإظهار شخص يأكل
، لشرح كلمة أكل.
٣. إعطاء كلمات مترادفات: يمكن للمدرس توفير مترادفات
للمفردات المدروسة ، على سبيل المثال عند شرح كلمة
"فعد" ، يمكن للمدرس ذكر الكلمة "جلس" .

^{٢٧} محمد علي الخولي، الاختبارات اللغوية (الأردن : مكتبة دار الفلاح، ٢٠٠٠) ص ٤٩

^{٢٨} Abdul Hamid, &Uril Bahrudin, *Mengukur kemampuan Bahasa Arab untuk Studi Islam* , (Malang: UIN maliki Press, ٢٠١٣), hlm ٣٤-٣٥

٤. إعطاء الكلمات المضادات : يمكن للمدرس أن يصف أي كلمة معاكسة للمفردات المدروسة ، تمامًا كما يمكن للمدرس أن يشرح كلمة "طويل" بذكر الكلمة المعاكسة "قصير"
٥. إعطاء ربط لمعنى الكلمة : يمكن للمدرس شرح كلمة "مدرسة" من خلال تقديم ذكر كلمات مثل: طالب ، ومدرّس ، وسبورة ، وغير ذلك بحيث تركز عقول الطلاب على الفهم ، أي المدرسة.
٦. ذكر أصل الكلمة واشتقاقها: يمكن للمدرس شرح كلمة مكتوب من خلال إظهار أصل الكلمة ومشتقاتها مثل "كتب" و "يكتب" و "كتابة" وما إلى ذلك. يمكن أن يساعد ذلك الطلاب على فهم المفردات وفهمًا للتغيرات في الجملة.
٧. اطلب من الطلاب القراءة مرارًا وتكرارًا: يمكن للمدرس أن يطلب من الطلاب قراءة كلمات مفردات جديدة تم يحصل من نص متصل ، بحيث يؤمل أن يتمكنوا من إيجاد معناها بعد نسجلها مع كلمات أخرى في النص الذي يقرؤونه.
٨. الفتح والبحث عن معنى كلمة في القاموس ؛ عند تعليم المفردات الجديدة ، يمكن للمدرس أن يطلب الطلاب البحث فورًا عن معناها من القاموس.

٩. ترجمة المفردات إلى اللغة الأم ، فهذه الطريقة هي الطريقة الأخيرة ، عندما تكون جميع الأساليب المستخدمة غير قادرة على توفير الفهم للطلاب. لا ينصح المدرس بالتسرع في استخدام هذه الطريقة ، لأن هذه الطريقة لها تأثير سلبي على تطور لغة الطلاب ، مثل الكسل عند فتح قاموس ، والربط وغير ذلك (طعيمة، ١٩٨٩: ١٩٨)

د. الشعر

١. تعريف الشعر

الشعر فن من فنون التعبير اللغوي قديم قدم الإنسان, ومن العلماء من يقول بأسبقيته علي النثر, لأنه يعبر عن العاطفة البشرية و الخيال و الانفعالات, وهي الحوافر الألى للتعبير الفن. و العرب يجعلون النظم قسم النثر, و يعرفه بعضهم بأنه الكلام الموزون المقفي. و هم يفرقون بين الشعر و النظم, فالشعر هو الكلام الفصيح الموزون المقفي المعبر غالبا عن الانفعال و صوار الخيال البديع. فالخيال البديع والانفعال هما الفارق الأساسي بين الشعر و النظم, حتى لقد تجاوز بعض العرب حدود الشعر المعن السابق و أطلقه على كل كلام تضمن خيالا و لم يكن موزونا أو مقفي, مستدلا بما روى عن حسان بن ثابت حينم جاءه ابنه ويكي ويقول لسعت, لسعت, فطلب إليه أن يصف الحيوان الذي لسعه- وكان زنبورا- فقال (كأنه ملتف في بردى حبرة) فقال حسان (شعر ورب الكعبة).

و إذن فعرب يفرقون بي الشعر و النظم, و كذلك الفرنجة, فعندهم النظم يقابله verse والشعر يقابله poetry وعندهم النظم هو الكلام المقفي الموزن و الشعر

هو الانفعال المعبر عنه بالكلام المقفى الموزون. فالنظم الشعر إذن يشتركان في الوزن والتقنية, أي شتركان في الموسيقى. و للمسقي تأثيرها في النفوس, نفوس الصغار و الكبار. فالإيقاع الموسقي أو الصوتي أثر لانتباهه, فهو الذ يرسم فترات النشاط و تتابعها, و يوجهها توجيهها يساير النغم, فينسى الإنسان ماحوله وينساف مع حركات الإياء ووقفاته, و يتم الانسجام بينه و بين ما سمعه من هذه الموسيقى و السامع في هذه الحال شديد الوجدان متأثر بما يسمعه من موسقي الشعر و النظم, خاضع لتغيمها, مياسر لما يرسمه الإيقاع من سرعة أو بطء تجانس أو التخالف^{٢٩}.

٢. أقسام الشعر

جرى النقاد والمؤرخون على تقسيم الشعر أقساما رئيسية ثلاثة: قصصي epic وغنائ lyric و تمثلي Dramatic, و أساس هذه القسمة هو الصلة الشاعر و موضوع الشعر, فالقصص شعر الموضوعي objective و الغناء شعر ذاتي subjective و التمثيل شعر الموضوعي في طريقة ذاتية, و قد عورض هذه التقسيم بذكر أنواع لا تدخل في أحد فروعها حتى قسمه بعضهم أقساما خمسة مضيفا إلى هذه الثلاثة الشعر التعليمي Didactic الذي يجحد الفضائل الدينية و الخلقية يدعو إليها كمذهب أبي العتاهية و ثم الشعر الهجائي sataric الذي يهاجم الرذائل أو الأخطاء الاجتماعية و ينفر منها, وهو غير السباب الشخصي المشهور في الأدب العربي. وعند أنه من المستطاع رد هذين القسمين إلى الشعر الغنائ إذا لوحظ أنهما يصوران شعور الفرد: هو حبه الخير و بعضه الشر أو غيرته علي الشعب أو احياة

^{٢٩} عبد العزيز عبدالمجيد, اللغة العربية أصولها النفيسة و طرق تدريسها, (مصر: دار المعارف, ١٩٦١) ص

العامة أن تشوه بالنقائص, و يحسن أن نقول كلمة في كل من هذه الأقسام الرئيسية.^{٣٠}

هـ. الدراسات السابقة

بعد أن يبحث الباحث عن الموضوع الجانب، وجد الباحث المبحوث العلمية المتعلقة بالموضوع يعني تعليم المفردات، كمايلي:

١. البحث العلمي ليلكي أندريانتوكو، تحت الموضوع "تطوير مادة نظم المفردات للمستوى المبتدئ في مدرسة النور الدينية واتوكوسيك باسوروان". في هذه الدراسة، يوضح أن تعليم المفردات في كتاب شعر رأس_سيراه يبدو أن بعض الطلاب لا يفهمون معنى اللغة الجاوية اللطيفة التي تكون في ترجمة المفردات حتى يشعرون بالصعوبة لفهمها، ولذلك يحتاجون كتاب المفردات الشعرية المترجمة بالإندونيسية. بهذه الحالة تستعمل كتاب المطور لمساعدة كتاب رأس سيراه باهتمام التعليقات و الاقتراحات التي يعطيها الخبراء، المدرسة، والطلبة.^{٣١}
٢. البحث العلمي لمحمد هاشم، امانج فتح الرحمن , تحت الموضوع "

"Pengembangan Desain Permainan Stik lalaran untuk Peningkatan Kemampuan Mufrodat dalam Kitab Bahasa Arab" هذه الدراسة يبدو أن الآن ستمر تطوير وسائل الإعلام، منها استخدام الوسائل

^{٣٠} احمد الشايب، أصول النقد الأدبي، (مصر: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٦٤) ص ٣٠٩

^{٣١} Lucky Andriyantoko, (Diss. UIN Maulana Malik Ibrahim Malang, ٢٠١٦) تطوير مادة نظم المفردات للمستوى المبتدئ في مدرسة النور الدينية واتوكوسيك باسوروان

المسمى باستيك لالاران لنهج اللعبة. ولذلك يمكن للمدرس تطوير الوسائل واستخدامها لتعليم المفردات في كتاب شعر رأس_سيراه باستيك لالاران. وهي من إحدى الوسائل البديلة التي يمكن استخدامها من قبل معلمي مدرسة الدينية مستوى الأولى لجعل الوسائل المبتكرة المتنوعة ولكي الطلاب لا يشعر بالملل و الصعب في حفظ المفردات^{٣٢}.

٣. البحث العلمي لليالي فاطمة الزاهراء البطول، تحت الموضوع " تنفيذ تعليم المفردات بكتاب شعر باس عرب في الصف الرابع بمدرسة الغزالي الابتدائية الإسلامية كيون باتور مرانغين دماك". نتائج هذه الدراسة أن عملية تعليم المفردات مرة واحدة في كل الأسبوع، و تستخدم فيه طريقة القراءة الجهرية و الحفظ، لكن يجد الطلاب صعوبة من حيث المعنى لأن تستخدم هذه الكتاب باللغة الجاوية ولذلك يجب للمعلم اشرح المعنى باللغة الإندونيسية أيضاً. أما التقييم المطابق في هذا تعليم المفردات فتقدم للتلاميذ أسئلة أو واجبا المنزليا، أما الهدف المقدم في هذا التعليم قدرة التلاميذ على حفظ المفردات في كتاب شعر بهاسا عرب و معرفتهم المعنى المستخدم في الكتاب و يزيد إتقان التلاميذ المفردات جد و صحيحا^{٣٣}

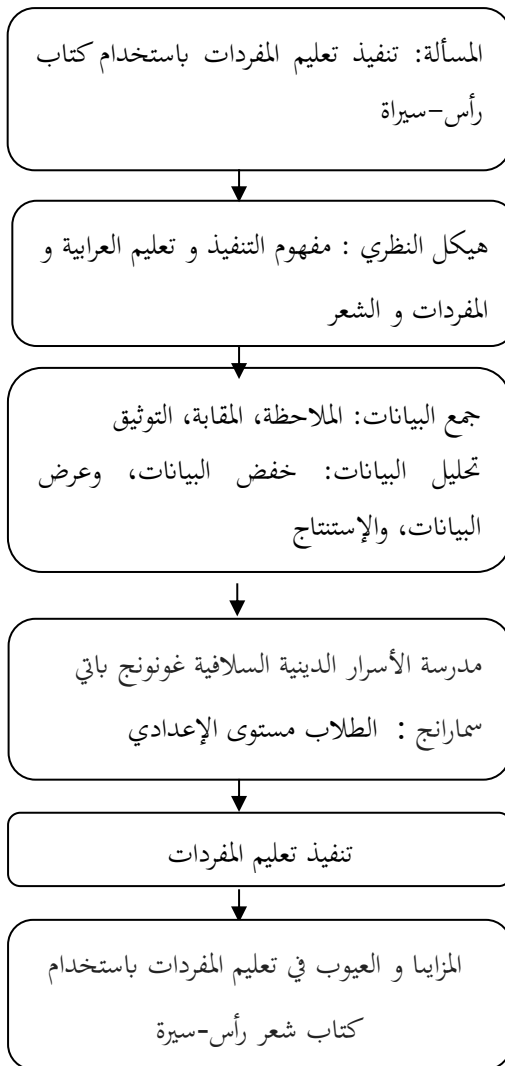
^{٣٢} Mochammad Hasyim, Jurnal Studi Arab, Pendidikan Bahasa Arab, *Pengembangan Desain Permainan Stik lalaran untuk Peningkatan Kemampuan Mufrodat dalam Kitab Bahasa Arab Roksun-Sirah bagi Santri Madrasah Diniyah Tingkat Ula*, Prodi Pendidikan Bahasa Arab (PBA), Universitas Yudharta Pasuruan, Vol ٩, No ٢ Desember ٢٠١٨

^{٣٣} ليالي فاطمة الزاهراء البطول، تنفيذ تعليم المفردات بكتاب شعر بهاسا عرب في الصف الرابع بمدرسة الغزالي الابتدائية الإسلامية كيون باتور مرانغين دماك، البحث العلمي (سمارانج، قسم تعليم اللغة العربية بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية ٢٠١٩)

أما المساواة والاختلاف بين هذا البحوث العلمي يعني:

- ١ . المساواة بين البحث الأول وبخني هي دراسة تعليم المفردات، وأما الاختلاف بينهما فهو أن البحث الأول تركز على تطوير مادة نظم المفردات، بينما تركز بخني على تنفيذ تعليم المفردات.
- ٢ . المساواة بين البحث الثاني وبخني وهي دراسة تعليم المفردات، وأما الاختلاف بينهما فهو أن هذا البحث تركز على تطوير وسائل تعليم المفردات، بينما تركز بخني على استخدام كتاب شعر راس-سيراه.
- ٣ . المساواة بين البحث الثالث وبخني هي أنهما يبحثان تعليم المفردات ، وأما الاختلاف بينهما فهو حول قيام تنفيذ في تعليم المفردات باستخدام كتاب شعر راس-سيراه.

٩. إطار الفكر



هذا البحث تحت الموضوع تنفيذ تعليم المفردات باستخدام كتاب رأس -
سيرة لطلاب مستوى الإعدادي مدرسة الأسرار الدينية السلافية غونونج بائي
سمارانج. وبناء على النظريات والأحوال المعالقة به فستبحث الباحث باختصار
فيما يلي:

التنفيذ هو نشاط مطابق بناءً على إشارة معينة لتحقيق أهداف العملية.
أما التعليم هو التفاعل بين الطلاب و المدرسين و مواد التعليم في بيئة
التعلم. و في هذا التفاعل كان التواصل المكثف والمباشر إلى هدف محدد مسبقاً.
أما تعليم اللغة العربية هي تعليم جوانب العربية نفسها, أما الهدف من تعليم اللغة
العربية نظرياً هو الهدف لتنمية مهارات اللغة العربية مستمرا و الحصول على
المهارات اللغوية الأربعة، وهي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. المفردات هي
عبارة عن مجموعة من الكلمات أو كنوز الكلمات التي يعرفها شخص أو شبهه
من لغة معينة. أما الشعر هو الكلام الفصيح الموزون المقفي المعبر غالبا عن
الانفعال و صوار الخيال. ولذلك، تنفيذ تعليم المفردات للطلاب مستوى الإعداد
بمدرسة الأسرار الدينية السلافية غونونج بائي سمارانج استخدام بكتاب شعر
رأس-سيراه و لمعرفة المزايا و العيوب في تعليم المفردات باستخدام كتاب شعر
رأس-سيرة.

الباب الثالث

مناهج البحث

أ. نوع البحث

طريقة البحث المستخدمة في هذا البحث هي التحليل الميداني النوعي (البحث الميداني). أما البيانات المتعلقة بمشكلتها ستصادر بمنهج التحليل الوصفي في كلمة المكتوبة أو في صوار كلام الناس أو في سلوك يمكن ملاحظته. أما زيادة خصائص بحث التحليل النوعي وهي كما يلي^١ :

أ. بحث التحليل النوعي مستخدم في بيئة الطبيعية ، إما أن تكون في الأسرة أو المدرسة أو بيئة المجتمع دون تغير دخول الباحث.

ب. بحث التحليل النوعي هو تحليل الوصفي بطبيعته ، أما البيانات التي تحصل عليها من قبل بحث التحليل النوعي هي الملاحظة و نتائج المقابلة و التقنيات الصور ، و التقنيات المكتوبة من الوثائق ، و الملاحظة الميدانية من الباحث في مواقع الميدانية. أما البحث ليس مكتوبًا في شكل أرقام أو إحصائية.

ت. تركز بحث النوعي على العمليات وليس نتائجها. لأن البيانات والمعلومات المطلوبة في هذا البحث مرتبطة بالأسئلة بماذا ولماذا وكيف.

^١ Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Bandung: Rosda Karya, ٢٠١٤), hlm. ٨.

ث. بحث التحليل النوعي هو الإستقرائي ، أي أن يذهب الباحث مباشرة إلى الميدان ويدرس إلى عملية أو اكتشاف الذي يحدث بطبيعته ، ويسجل ، ويحلل ، ويفسر ، ويبلغ ، ثم يستخلص نتائج من تلك العملية.

ج. يعطي البحث النوعي الأولوية للمعنى ، وتدور المعاني المعبر عنها حول افتراضات الناس حول حياتهم.

بالتالي ، فإن البحث النوعي ليس مجرد محاولة لوصف البيانات ، ولكن الوصف ناتج عن جمع بيانات قوي يتطلب نوعية ، أي المقابلات المتعمقة ، والملاحظة التشاركية ، ودراسة الوثائق ، واستخدام التثليث. يصفها أيضًا استنادًا إلى تحليل البيانات المتين بدءًا من عرض البيانات وتقليل البيانات و عكس البيانات والدراسات البيئية والأخلاقية للبيانات والتوصل إلى استنتاجات يجب أن تتمتع بمستوى عالٍ من الثقة بناءً على مقاييس الموثوقية والمصدقية وقابلية النقل والتأكيد^٢.

بناءً على الشرح أعلاه ، فإن هذا البحث هو بحث التحليل النوعي الوصفي. استخدم الباحث منهج النوعي الوصفي لأن الباحث سيقوم بشرح عملية التعلم والظواهر التي تحدث في المدرسة الدينية الأسرار جونونج باي سيمارانج في الكلمات وليس في شكل أرقام أو الإحصاء. لذلك ، يمكن للباحث وصف هذه الظواهر و يجب للباحث تفاعل مباشرة مع الأشخاص لموضوع البحث ليحصل على البيانات المطلوبة ولها الصلاحية العالية. وبالتالي ، فإن استخدام هذا المنهج وثيق بالهدف من أنشطة

^٢ Jam'an satori, *Metodologi penelitian Kualitatif*, (Bandung: Alfabeta, ٢٠١٧), hlm ٢٥

البحث و لفهم كثير من استراتيجيه سيقومها المدرس من قبل غلبه على صعوبات من تعليم اللغة العربية.

ب. مكان البحث ووقته

مكان البحث الذي اختاره الباحث في مدرسة الدينية الأسرار غونونج بائي سيمارانج. يختار الباحث هذا المكان لأنه في مقرر تنفيذ تعليم المفردات في المدرسة ، وهناك العلاقة بين الطلاب والمدرسين راسخة مثل القرابة. وهذا يجعل الطلاب مشاركة نشاط في عملية التعلم ، لأن الطلاب معتادون على التواصل مع المدرسين خارج الفصل الدراسي.

جرى هذا البحث لطلاب مستوى الإعدادي بمدرسة الدينية السلافية الأسرار غونونج بائي سيمارانج . منذ شهر أوكتيبر حتى شهر نوفمبر ٢٠٢٠.

ج. مصادر البيانات

مصدر البيانات في الدراسة هو الموضوع الذي سيحصل البيانات منه. يعد مصدر بيانات البحث عاملاً مهمًا في الاعتبار عند تحديد طريقة كتابة البيانات. مصدر البيانات هو المصدر اللازم لجمع البيانات في البحوث^٣. ستجمع بيانات البحث إما من خلال أدوات جمع البيانات أو الملاحظات أو من خلال بيانات التوثيق. تتكون مصادر البيانات في هذا البحث من مصدرين، هما المصادر الأولية (المصادر الرئيسية) التي تحصل عليها من تقنيات جمع البيانات في شكل مقابلات

^٣ Etta Mamang Sangadji dan Sopiah, *Metodologi Penelitian (Pendekatan Praktis dalam Penelitian)*, (Yogyakarta: CV Andi Offset, ٢٠١٠), hal. ١٦٩

وملاحظات، والمصادر الثانوية (الداعمين) التي تحصل من خلال الوثائق والمحفوظات الرسمية.

(١) البيانات الأولية هي مصادر البيانات من موافر البيانات مباشرة لهواة جمع البيانات^٤. اما البيانات التي تحصل عليها من مصدر الأول من خلال الإجراءات وتقنيات جمع البيانات الكائنة في شكل مقابلات وملاحظات واستخدام أدوات القياس المصممة خصيصًا وفقًا لأهدافها.^٥ البيانات الأساسية في هذه الدراسة هي كتاب شعر رأس_سيرة، والبيانات من المقابلات مع مدرس تعليم المفردات في المدسة الأسرار السلافية غونونج بائي سمارانج ، و الطلاب من مستوى الإعدادي بمدرسة الأسرار الدينية السلافية غونونج بائي سمارانج.

(٢) البيانات الثانوية هي مصدر لا يقدم البيانات مباشرة إلى جامعي البيانات.^٦ البيانات الثانوية في شكل بيانات متاحة بالفعل ويمكن للباحث الحصول عليها عن طريق القراءة أو المشاهدة أو الاستماع.^٧ البيانات الثانوية التي ستحصل عليها من غير مباشرة في شكل بيانات الوثائق والمحفوظات الرسمية. في هذه الدراسة، البيانات المأخوذة في شكل وثائق، أي البيانات المكتوبة مثل الموقع الجغرافي والتاريخ الدائم وعملية التطوير والبنية التحتية

^٤ Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan (pendekatan Kuantitatif, kualitatif, dan R&D)*, (Bandung, Alfabeta, ٢٠١٤), hlm. ٢٢٥

^٥ Jonathan Sarwono, *Metode Penelitian Kuantitatif dan Kualitatif*, (Yogyakarta: Graha Ilmu, ٢٠٠٦), hlm. ٢٠٩.

^٦ Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan...*, hlm. ٣٠٩.

^٧ Jonathan Sarwono, *Metode Penelitian Kuantitatif...*, hlm. ٢٢٥.

والهيكل التنظيمي والبيانات عند تنفيذ كتاب تعلم المفردات من خلال كتاب شعر رأس- سيراه للطلاب مستوى الإعدادي بمدرسة الأسرار الدينية السلافية غونونج بائي سمارانج.

د. بؤرة البحث

البؤرة في هذا البحث هي :

١. تعليم المفردات العربية للطلاب مستوى الإعدادي بمدرسة الأسرار الدينية السلافية غونونج بائي سمارانج
٢. كتاب شعر رأس- سيراه.
٣. استخدام كتاب شعر رأس- سيراه في تنفيذ تعليم المفردات للطلاب مستوى الإعدادي بمدرسة الأسرار الدينية السلافية غونونج بائي سمارانج

هـ. طرق جمع البيانات

تعد تقنيات جمع البيانات أكثر الخطوات الإستراتيجية في البحث، لأن الغرض الرئيسي من البحث هو الحصول على البيانات. دون معرفة أساليب جمع البيانات، لن يحصل الباحث على بيانات تفي بمعايير البيانات المحددة. في البحث النوعي، يتم جمع البيانات في الظروف الطبيعية، ومصادر البيانات الأولية، والمزيد من تقنيات جمع البيانات حول مراقبة المشاركين والمقابلات المتعمقة والوثائق.^١ هناك العديد من التقنيات المستخدمة في جمع البيانات، وهي:

(١) الملاحظة

^١ Sugiyono, *Metode Penelitian.....*, hlm. ٢٢٤.

تستخدم الملاحظة من أجل جمع البيانات عملية البحث، و نتيجة أفعال الروح بنشاط واهتمام لتكون على دراية بحثية معينة المرغوبة فيه أو دراسة متعمدة ومنهجية للظروف/ الظواهر الاجتماعية والأعراض النفسية من خلال مراقبة و كتابة. أما الذي يفعل في الملاحظة لأعراض الاجتماعية في الفئة الصحيحة ، والمراقبة المتكررة و التسجيل على الفور باستخدام وسائل المساعدة مثل أدوات تدوين الملاحظات والنماذج والأجهزة الميكانيكية. في تنفيذه ، استخدام أدوات مثل قوائم المراجعة أو موازين التصنيف أو الأجهزة الميكانيكية مثل مسجلات الشريط وغيرها^٩. إذا تولي مزيداً من الاهتمام لهذه الملاحظة ستقسم إلى ملاحظة مشاركة وملاحظة محاكاة. أما الملاحظة التي سيستخدمها الباحث فهو الملاحظة التشاركية.

ملاحظة مشاركة هي التقنية المتميزة بالتفاعل الاجتماعي المكثف بين الباحث والمجتمع في محل المدروسة. أما الباحث (المراقب) ينغمس نفسه في حياة المجتمع حيث يجري البحث. سيتحدث الباحث لغتهم ويختلط ويشترك في نفس التجارب. هذه العلاقات تسمح متزايداً للباحث برؤية الديناميكيات في شكل الصراعي والتغير الاجتماعي حتى يرا تعريفات العلاقات الاجتماعية والفردية في عملية (أفاندي ، ١٩٩٣).

^٩ Mardalis, *Metode Penelelitian, suatu pendekatan Proposal*, (Jakarta: PT Bumi Aksara, ٢٠٠٧), hlm ٦٣

لا بد للباحث مشاركة في حياة الأشخاص المدروسة إلى درجة الإنفتاح في التعامل مع الأشخاص المدروسة^{١٠}.

(٢) المقابلة

المقابلة هو إحدى طرق جمع البيانات عملية البحث. لأنها تتضمن البيانات. يمكن التفسير أن المقابلة هي الطريقة المستخدمة لحصول البيانات من المخبرين بطريق السؤال مباشرة و وجهاً لوجه (*face to face*). ومع ذلك ، في تطويرها ، لا يجب أن تتم هذه الطريقة وجهاً لوجه ، ولكن يمكنها استخدام وسائل اتصال أخرى ، مثل الهاتف والإنترنت^{١١}. أما شكل المقابلة في البحث النوعي هو مقابلة مع المخبرين باستخدام إرشادات المقابلة ، أي تصنيف المقابلة حول الموضوعات المطروحة وفقاً لأهداف البحث. وبالتالي، لا يلزم طرح الأسئلة الرئيسية المصاغة المراتبية، وكذلك اختيار الكلمات للمقابلة.

هناك ثلاثة أنواع من المخبرين ، وهم المخبرين الرئيسيين والمخبرين الخبراء والمخبرين الذين يُعتقد أنهم قادرون على تقديم معلومات حول المشكلة التي ستبحث عنها. اختيار هؤلاء المخبرين يعتمد على نظام كرة الثلج الذي تم اختياره^{١٢}.

^{١٠} Ida Bagoes Mantra, *Filsafat Penelitian dan metode penelitian Sosial*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠٠٤), hlm ٢٩

^{١١} Bagong suyanto & Sutinah, *Metode penelitian Sosial berbagai Alternatif Pendekatan*, (Jakarta: PT kencana Prenada Media Grup, ٢٠٠٥), hlm ٧

^{١٢} Ida Bagoes Mantra, *Filsafat Penelitian.....*, hlm ٢٩

بناءً على الأسئلة التي تم إعدادها مسبقاً، والهدف من المقابلة

هو:

أ) رئيس مدرسة أو وكيل رئيس في مجال مناهج الدراسي في مدرسة

الأسرار الدينية السلافية غو نونج باتي لمعرفة تاريخ تأسيس

المدرسة ، والظروف الاقتصادية، والمجتمع، والتعليم.

ب) الأساتيد في مستوى الإعدادي بمدرسة الأسرار الدينية السلافية

غونونج باتي لمعرفة حالة الفصل وطريقة تعليم المفردات

المستخدمة في الفصل.

ج) الطلاب في مستوى الإعداد مدرسة الأسرار الدينية السلافية

غونونج باتي سمارانج .

٣) توثيق

التوثيق هو سجل للأحداث الماضية. يمكن أن تكون المستندات في

صور أو رسومات أو أعمال ضخمة من شخص و وثائق في شكل كتابات

مثل اليوميات وتاريخ الحياة والقصص والسير الذاتية واللوائح والسياسات.

المستندات في شكل صور، مثل الصور، الصور الحية، الرسومات وغيرها.

الوثائق في شكل أعمال مثل الأعمال الفنية التي يمكن أن تكون في شكل

صور، منحوتات، أفلام، إلخ. تعد دراسة المستندات مكتملة لاستخدام

طرق الملاحظة والمقابلات في البحث النوعي.^{١٣}

^{١٣} Sugiyono, *Metode Penelitian.....*, hlm. ٢٤٠.

و. اختبار صدقية البيانات

لاختبار صدقية البيانات، استخدم الباحث في هذه الدراسة تقنيات التثليث، والتثليث هو تقنية لتحقيق صحة البيانات التي تستخدم خارج البيانات لأغراض التحقق أو لمقارنة للبيانات^{١٤}. إذا أجرى الباحث عملية جمع البيانات باستخدام التثليث، فإن الباحث يجمع البيانات التي تختبر في الوقت نفسه مصداقية البيانات، أي التحقق من مصداقية البيانات باستخدام تقنيات مختلفة لجمع البيانات ومصادر البيانات المختلفة^{١٥}.

(١) تقنيات تثليث جمع البيانات

تقنية التثليث تعني اختبار مصداقية البيانات عن طريق التحقق من البيانات لنفس المصدر باستخدام تقنيات مختلفة. استخدم الباحث الملاحظة التشاركية والمقابلات المتعمقة والوثائق لنفس مصدر البيانات في وقت واحد.

(٢) تثليث المصدر

تثليث المصدر هو اختبار مصداقية البيانات التي يتم تنفيذها من خلال تحقق البيانات التي تحصل عليها من خلال عدة مصادر (Sugiyono, ٢٠١٤: ٣٢٢). من خلال اختبار صلاحية البيانات عن طريق التثليث، يمكن للباحث التحقق من نتائجه من خلال مقارنتها بمصادر أو طرق أو نظريات مختلفة^{١٦}.

^{١٤} Lexy J. Moeleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, ٢٠١٤), hlm. ٣٣٠.

^{١٥} Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan...*, hal. ٣٢٧.

^{١٦} Lexy J. Moeleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif...*, hlm. ٣٣٢.

٣) تثليث الوقت

يؤثر الوقت أيضًا غالبًا على مصداقية البيانات. البيانات التي يتم جمعها عن طريق تقنيات المقابلة في الصباح عندما لا يزال الشخص الخبير جديدًا، يمكن إجراء اختبار مصداقية البيانات عن طريق التحقق من المقابلات أو الملاحظات أو التقنيات الأخرى في أوقات أو مواقف مختلفة. إذا أسفرت نتائج الاختبار عن بيانات مختلفة، فسيتم ذلك مرارًا وتكرارًا حتى يتأكد من البيانات^{١٧}.

ز. طرق تحليل البيانات

تحليل البيانات هو محاولة تصنيف البيانات وتجميعها. في هذه المرحلة، تحاول إلى جمع البيانات ومعادلتها بنفسها وتمييزها الأخرى، ووضع مجموعات بيانات الأخرى المتشابهة لكن غير متشابهة. ولأجل تصنيف البيانات وتجميعها، فطبعًا، يجب أن تستند إلى أهداف البحث^{١٨}. يوصف البيانات بحيث يمكن أن توفر الوضوح وفقًا لواقع الواقع في هذا المجال.

طريقة تحليل البيانات التي استخدمتها الباحثة هي التحليل الوصفي. أما خطواته فهي:

١) تقليل البيانات (*Data Reduction*)

البيانات التي تحصل عليها من الحقل عديدة ومعقدة ومعقدة. لذلك، هناك حاجة إلى تحليل البيانات من خلال الحد من البيانات، حيث تعني البيانات

^{١٧} Sugiyono, *Metode Penelitian ...*, hlm. ٢٤٣.

^{١٨} Mahsun, *Metode Penelitian Bahasa: Tahapan, Strategi, Metode, dan Tekniknya*, (Jakarta: Rajawali Press, ٢٠١٢), hlm. ٢٥٣

المخفضة التلخيص واختيار الأشياء الرئيسية والتركيز على الأشياء المهمة والبحث عن السمات والأنماط وإزالة العناصر غير الضرورية. ستوفر البيانات المخفضة صورة واضحة، مما يسهل على الباحثين جمع مزيد من البيانات والبحث عنها إذا لزم الأمر.^{١٩}

٢) عرض البيانات (Data Display)

بعد تخفيض البيانات، فإن الخطوة التالية هي تقديم البيانات. في البحث النوعي، يمكن أن يتم عرض البيانات في شكل أوصاف موجزة ومخططات وعلاقات بين الفئات ومخططات انسيابية وما شابه^{٢٠}.

٣) الاستنتاج (Conclusion Drawing)

الخطوة الثالثة في تحليل البيانات النوعية وفقًا لمايلز وهوبرمان هي استخلاص النتائج والتحقق منها^{٢١}. البيانات التي تحصل عليها من البداية يتم استخلاصها. يجب دائمًا التحقق من الاستنتاجات أثناء الدراسة. يستخلص الباحث الاستنتاجات من خلال جمع البيانات من المقابلات والملاحظات والوثائق المتعلقة بتنفيذ تعليم المفردات باستخدام كتاب رأس-سيراه بمدرسة الأسرار الدينية السلافية غونونج بائي سمارانج. ولذلك يمكن للباحث وصف هذه الظواهر ليحصل على البيانات المطلوبة ولها الصلاحية العالية. وبالتالي، فإن استخدام هذا المنهج مناسب بالهدف من أنشطة البحث.

^{١٩} Sugiyono, *Metode Penelitian...*, hlm ٢٤٧.

^{٢٠} Sugiyono, *Metode Penelitian...*, hlm ٢٤٩.

^{٢١} Sugiyono, *Metode Penelitian...*, hlm. ٢٥٣.

الباب الرابع

عرض البيانات وتحليلها

أ. تصوير العام مدرسة الأسرار الدينية السلافية غونونج بائي سمارانج

١. مدرسة الأسرار الدينية السلافية غونونج بائي سمارانج

مدرسة الأسرار الدينية السلافية غونونج بائي سمارانج هي نظام تعليم الدينية تحت رعاية معهد الأسرار الإسلامية, أسست هذه المدرسة في سنة ١٩٩٨. تقوم المدرسة في كل ليلة من الساعة ٢٠.٣٠ حتى ٢١.٣٠ ليلا وما فوق. أما المدرسة لها مستوى الفصول المحددة على قدرة الطلاب.

أما خلفية الطلاب الذين يدرسون في المدرسة مختلفة , منهم مقيم في المعهد و غير مقيم , أما بنسبة مستوى تربية الطلاب مختلفة وهي من مدرسة الابتدائية حتى الجامعة. أما عدد الأستاذ في المدرسة وهي ٧٨ أساتيد ومنهم مقيم و غير مقيم. أما بنسبة المنهج المطبق في مدرسة الأسرار الدينية هي المنهج المكون من مجلس الأساتيد الذي يشير إلى كائن الطلاب في المعهد الأسرار.^١

^١ نتيجة المقابلة مع الأستاذة نيكن فانبا أنجرين كوكيل ريس المدرسة في التاريخ ٣٠ نوفمبر ٢٠٢٠

في مدرسة الأسرار , كمدارس الرسمية الأخرى ، تحتوي على أنواع مختلفة من المكونات ، وهي من مدير المدرسة ، ومجلس الأساتيد وطلاب ، أما في المدرسة الدينية نفسها توجد عدة أنواع من مستويات تبدأ من فصل الإعدادي من فصل الرابع ، ثم الأولية (مبتدئ) التي تكون من فصل الخامس والسادس , أما نهاية المستوى هي الوسطى وهي ذات أعلى مستوى التي تتكون من الصف الأولى والثانية والثالثة. أما المواد التعليمية المستخدمة مختلفة في كل مستوى هي دراسة كتب.

٢. الرؤية والرسالة و الأهداف مدرسة الأسرار الدينية السلافية

غونونج باقي سمارانج

أ. الرؤية

التقدمية ، الجوهرية ، و ارتباط تربية الإسلامية

ب. الرسالة

١. تكوين المسلمين على دراية وخلق حسن وتقوية الحياة الدينية

(الروحانية) من أجل خلق مجتمع الإسلامية الصحة و

ديناميكية.

٢. تنمية روح العلمية للطلاب و تقديم دراسة العلوم المختلفة.

٣. قيام التعليم الموجه لتوفير الحياة في الدنيا والآخرة ، وذلك لخلق أساس الحقيقة من الانسجام والعدالة والرحمة والتسامح والتعاون المتبادل والاحترام.

ج. الأهداف

١. تطوير التعليمي الملائم المتصل بالقرآن الكريم و السنة النبوية.
٢. يعد المتخرجين على العلوم و المهارات المناسبة لمعايير الخبرة و التصديق.
٣. تحقيق الخدمة لتعظيم موارد البشرية.
٤. تصنيف المتخرجين ليكونوا قادرين على المهينة المستقبلية و ذات الأخلاق الكريمة.^٢

٣. معلم المفردات لمستوى الإعداد

في مستوى الإعدادي توجد الفريقة المخصصة من الأساتذ.^٣ فلكل فصل مدرس واحد او يسمى بـ"المستحق" يعلم جميع الدروس المقررة لتلاميذه ، خاصة في مادة المحافظة هناك ثلاثة مدرسين المكون من مدرس الرئيسي و المدرسين المساعدين . في مستوى الإعدادي اي في الفصل الرابع الأستاذ معروف

^٢ <https://madinalasror.wordpress.com/profil-madin-al-asror/> في الشبكة

الوصول إليها التاريخ ٩ نوفمبر ٢٠٢٠ الساعة ١١،٣٠ تمأرا

^٣ نتيجة المقابلة مع أستاذ معروف فطاني بمدرسة الأسرار الدينية السلافية غو نونوج بائي سمارانج في

التاريخ ٤ أكتوبر ٢٠٢٠

فطاني كمستحق فصل الإعدادي الذكري (أ) و الأستاذ أحمد شيخ العالم كمستحق فصل الإعدادي الذكري (ب). وأما سيرتهما الدراسية، فهي من جامعة الحكيمية سمارانج و جامعة الإسلامية الحكومية والي سونجوا سمارانج. بشهادة السيرة السابقة، عرف الباحث أن الأساتيد الذين يعلمون المفردات في الصف الرابع بمدرسة الأسرار الدينية ليس لهم أهلية خاصة لتعليم المفردات لكنهم قد تعلموا اللغة العرايية منذ المرحلة الابتدائية إلى المرحلة الجامعة لإتقانها وتعليمها على كتاب رأس-سيرة ، المفردات في هذا الكتاب هي المفردات المستخدمة في الحياة اليومية خاصة باللغة الجاوية ، ولذلك يسهل للأساتيد أن يعلموا المفردات بهذا الكتاب

٤ . الطلاب

في مستوى الإعدادي بمدرسة الأسرار الدينية الاسلافية كان ٣٨ تلميذا في فصل الإعدادي الذكري (أ) و ٣٧ تلميذا في فصل الإعدادي الذكري (ب). معظمهم يعرفون المفردات لأنهم يتعلمونها في ديارهم من قبل دخول المعهد. ولكن هناك أيضا من لا يتعلمونها في ديارهم و يعرفها في المعهد ، ولذلك يتأثر بفهم المفردات أو حفظها. نظرا إلى ذلك ، فإن فصل الإعداد هو فصل تحديد مستوى الطلاب التي تجتمع بحسب القدرة لا بحسب العمر.

٥ . عرض كتاب شعر رأس - سيرة

كتاب رأس-سيراه هو تكامل المفردات العربية ومعنى الجاوية. رتبت في شكل النظم البسيط ويستخدم هذا الكتاب في مؤسسات التربية الدينية الإسلامية مثل المعاهد الإسلامية أو المدرسة الدينية . سمي هذا الكتاب ب "رأس-سيراه" لأنه يبدأ بكلمة "رأس" بالعربية و "سيراه" من لغة الجاوية.

كتاب شعر رأس-سيراه كتبه هاشم أشعري بن حنبل في التاريخ ٢-١-١٤١٨ هـ أو ٨-٩-١٩٩٧ م عند مكتبة لربايا كديري^٤ . و في نسخة أخرى نشرته مكتبة المنور سماراغ سمي ب كتاب "شعر بهاسا عرب"^٥ ألفه الشيخ زيدي حسب الله. هذا الكتاب يحتوي على ٣٤٤ مفردات. هذا الكتاب يستخدم بالجاوية و ضبطه على الصوت النهائي للكلمة عن طريق الغناء، عادة يتم تعليم هذا الكتاب للطلاب من مستوى المبتدئين (الأساسي).

كتاب شعر رأس-سيرة له تسعة ابواب التي تجمع بجملة الأنظمة من المفردات المختلفة وعددها ٣٠٤ مفردات العربية المترجمة بالجاوية.

^٤ هاشم أشعري بن حنبل ، بدون السنة، شعر رأس-سيراه ، كديري : دار المبتدئين معهد لربايا.

^٥ زيدي حسب الله ، بدون السنة، شعر بهاسا عرب ، سمارانج : مكتبة المنورة.

٦. تنفيذ تعليم المفردات

يجري تنفيذ تعليم المفردات في مادة المحافضة مرة في كل أسبوع. أما

خطواته فهي^٦ :

(١) مقدمة

أ. يلقي الأستاذ السلام للطلاب.

ب. يقرأ الطلاب الدعاء قبل التعلم.

ج. يكتشف المعلم حضور الطلاب.

(٢) الأنشطة الأساسية

أ. يقرأ الطلاب المفردات التي حفظوها قراءة جماعية.

ب. يلقي الأستاذ المفردات التي سيحفظها الطلاب.

ج. يشرح الأستاذ معنى المفردات ويكتبها الطلاب.

د. يصدر الطلاب حفظ مفرداتهم متبادلاً إلى الأستاذ.

(٣) الاختتام

أ. يعطي الأستاذ الفرصة لطرح أسئلة حول المواد التي لم يفهمها الطلاب.

ب. يستنتج الأستاذ حول المواد التي تمت دراستها.

ج. يرشد الأستاذ المفردات المحفوظة والمفردات المقبلة التي سيحفظها

الطلاب

د. يحتتم الأستاذ تعليم المفردات بالدعاء والتحية.

^٦ نتيجة الملاحظة في الفصل الإعدادي بمدرسة الأسرار الدينية السلافية غو نونج باي سمارانج في التاريخ ٤

أكتوبر ٢٠٢٠

ب. تحليل بيانات تنفيذ تعليم المفردات باستخدام كتاب شعر رأس-سيراه للطلاب

مستوى الإعدادي بمدرسة الأسرار الدينية السلافية غو نونج باتي سمارانج

١. نتائج الملاحظة

تستخدم الملاحظة من أجل جمع البيانات عملية البحث، و نتيجة أفعال الروح بنشاط واهتمام لتكون على دراية بحثية معينة المرغوبة فيه أو دراسة متعمدة ومنهجية للظروف/ الظواهر الاجتماعية والأعراض النفسية من خلال مراقبة و كتابة. أما الملاحظة المستخدمة في هذا الحث فهي الملاحظة التشاركية. لأن للباحث يشارك في حياة الأشخاص المدروسة إلى درجة الإنفتاح في التعامل مع الأشخاص المدوسة.

بناء على النظرية أعلاه، فإن المدرسة الأسرار الدينية السلافية تجمع في المدرسة الدينية. وتعليم المفردات فيها جزء من تعليم اللغة العربية التي تم تنفيذها في مادة المحافظة في كل أسبوع. أما الهدف تعليم في فصل الإعداد بمدرسة الأسرار هو تدريب الطلاب ليكونوا قادرين على حفظ المفردات وتطبيقها في الكلمة جيدا و صحيحا.

لتحقيق الأهداف في المدرسة الأسرار الدينية السلافية لديها تعليم المفردات باستخدام كتاب رأس-سيراه. يتم تنفيذها من جوانب اللغة : القراءة، وحفظ المفردات، والكتابة، والترجمة. لذلك تم إجراء الملاحظة ثلاث مرات :

أ. ملاحظة تتعلق باختيار مواد تعليم المفردات، وتحديد الطريقة، واستخدام المصادر والوسائل التعليمية، واختيار الأنشطة التعليمية. أما نتيجة الملاحظة فهي: أن أختار الأستاذ المواد التعليمية وفقا لأهداف، ، وتستخدم الطريقة لمواد التعليمية، وتستخدم أيضا الإستراتيجية لتعليم المفردات، وتشرح المادة وفقا لخطوات التعليمية، ويستخدم كتاب رأس-سيرة وفقاً لمواد تعليم المفردات، و قيام الأستاذ على إجراء تنفيذ التعلم الموافق لأهداف تعليم المفردات.^٧ من نتيجة الملاحظة، رأى الباحث أن الأستاذ قد أجرى تعليم المفردات جيداً. ولكن هناك نقصان وهي: أن الأستاذ يلقي المفردات ليحفظها الطلاب فقط و لم يتركبها في الكلمة و لم يشرح إجراءات تقييم المفردات لنتائج تعليمية الطلاب. فالمؤشر النجاح لهذه المادة هي قدرة الطلاب على حفظ المفردات في كتاب رأس-سيرة جيداً و صحيحاً.

ب. ملاحظة تتعلق بتنفيذ تعليم المفردات بكتاب رأس-سيرة في الفصل الإعدادي. ونتائج الملاحظة هي: أن الأستاذ يقوم بتطبيق المفردات عند الطلاب، وأتقن المواد التعليمية، ويستخدم الإستراتيجية التعليمية الموقفة لأهداف، وتستطيع أن يلحق الطلاب تعليم المفردات بالطريقة أو النماذج المستخدمة، ويستطيع أن يعرض الفرع أو الحماسة في

^٧ نتيجة الملاحظة في الفصل الإعدادي بمدرسة الأسرار الدينية السلافية غو نونج باي سمارانج في

التاريخ ٤ أكتوبر ٢٠٢٠

نفوس الطلاب عند التعلم، وينطق الكلام بوضوح ، و يقوم بتمام تنفيذ تعليم المفردات عن طريق إعطاء التوجيه أو إعطاء الواجبات بحفظ المفردات الجديدة للطلاب.

من نتيجة الملاحظة ، رأى الباحث أن الأستاذ قد أجرى تعليمه جيدا. ولكن هناك نقصان هي: لم يتم الأستاذ بالوسائل الداعمة لتطوير مواد التعلمية و الطلاب يشعرون بالملل بحفظ المفردات وبعضهم محتاجة بترجمة الكتاب بالإندونيسيا^٨.

ج. ملاحظة موقف الطلاب عند تعليم المفردات. ونتيجتها هي: يهتمّ التلاميذ بالمواد التعليمية اهتماما جيدا، ويرغبون في الطريقة أو الخطوات التي تستخدمها الأستاذ.

من نتيجة الملاحظة ، رأى الباحث أن الأستاذ قد أجرى تعليمه جيدا. ولكن هناك نقصان هي: أن الطلاب نائم و بعضهم مشغول مع زملائهم, و بنسبة قدرة الطلاب على الحفظ محدودة^٩.

^٨ نتيجة الملاحظة في الفصل الإعدادي بمدرسة الأسرار الدينية السلافية غو نونج باي سمارانج في التاريخ ٤

أكتوبر ٢٠٢٠

^٩ نتيجة الملاحظة في الفصل الإعدادي بمدرسة الأسرار الدينية السلافية غو نونج باي سمارانج في التاريخ ١١

أكتوبر ٢٠٢٠

٢. نتائج المقابلة

المدرسة الدينية كمدراس أخرى يركز تعليمها بالدين الضروري وهي تبدأ من الأبتداء , المتواسط , ثم العالي. في مدرسة الأسرار نفسها في البداية لم يتم تنظيمها جيدا في ذلك الوقت لأن هناك عدد قليل من الطلاب حتى كلما زاد الطلاب تبدأ تنظيمها جيدا^{١٠}.

بالنسبة المستوى الإعدادي أو البداية ، هناك أمر صعب لأن الطلاب مختلفون، فهناك في الأساس من لم يدرس اللغة العربية على الإطلاق بسبب الأسرة أو عوامل أخرى. و هناك أيضًا من درسوا في المنزل فاستمروا في المعهد ، على الرغم من ذلك أن الطلاب لديهم قدرة مختلفة لفصل واحد، ولكن من طريقة المستويات من البداية ، بإذن الله ، لا يزال بإمكاننا على القيام بذلك جيدا. ثم من المهم بعدم السرعة في التعليم من الأساسي. لأن الطلاب في كوتهم أطفالا لا يستطيعون التفكير بالمفردات ، فلذلك يجب أن يكون المعلم مبتكارا.^{١١}

في فصل الإعدادي خاصة قبل دخول الأستاذ يقرأ الطلاب شعر رأس-سيراه جماعة فلذلك يمارس الطلاب على نطق العرابية ولتحديد على الحفظ قويا^{١٢}.

^{١٠} نتيجة المقابلة مع الأستاذة المعونة الحافظة كريس المدرسة في التاريخ ٢١ ديسمبر ٢٠٢٠

^{١١} نتيجة المقابلة مع الأستاذ معروف فطاني و الطلاب فصل الإعدادي في التاريخ ١١ أكتوبر ٢٠٢٠

^{١٢} نتيجة المقابلة مع الأستاذ شيخ العالم في فصل الإعدادي في التاريخ ٤ أكتوبر ٢٠٢٠

استخدم الأستاذ طريقة الكتابة. بهذا الطريقة يمكن للطلاب معرفة الحروف أولاً ثم يحفظها ، لأن إذا لم يروا الطلاب الكتابة مباشرة يجد الأستاذ صعوبة إذا بلقي في الفصل ، فإن الطريقة المستخدمة هي الكتابة أولاً ثم القراءة ثم الحفظ. أما بنسبة وسائل التعليم المستخدمة , استخدم الأستاذ الكتاب والكتابة فقط. لأن بنسبة هذه المستوى هي الإعدادي , فالطلاب لا يزال من الأخطاء بالكتابة كما أن طريقة الاتصال غير ممكنة, لذلك ما زال الطلاب من وجود الكتاب فمن المطلوب إعادة كتابته^{١٣}.

بناء على تنفيذ التعليم المفردات باستخدام كتاب رأس-سيراه لمستوى الإعدادي بمدرسة الأسرار الدينية السلافية غو نونج باي سمارانج, يهتم الطلاب بالمواد التعليمية اهتماما جيدا، ويرغبون في الطريقة أو الخطوات التي تستخدمها الأستاذ^{١٤}. أما السبب الاخر فهو أن كتاب شعر رأس-سيراه مناسب لمستوى الإعداد، إلى جانب مفرداته التي يسهل فهمها، ويستخدم المعنى اللغة الجاوية أيضاً، فيسهل للطلاب تعليم المفردات. اللغة الجاوية هي لغة عامية يستخدمها الطلاب في الحياة اليومية و يسهل للطلاب حفظ المعنى وذكرها. كتاب شعر

^{١٣} نتيجة المقابلة مع الأستاذ أ فطاني و الطلاب فصل الإعدادي في التاريخ ١١ أكتوبر ٢٠٢٠

^{١٤} نتيجة المقابلة مع الطلاب فصل الإعدادي في التاريخ ١١ أكتوبر ٢٠٢٠

رأس-سيراه مناسب لجميع الطلاب الذين يتعلمون اللغة العربية، لأن المفردات مألوفة. في كل أسبوع يحفظ الطلاب ستة أو سبعة مفردات.

انطلاقاً من تنفيذ التعليم المفردات المذكورة، تسلم كل المواد جيداً، ولكن يجد الأستاذ الصعوبات. منها أن بعض الطلاب نائم و بعضهم مشغول مع زملائهم، و بنسبة قدرة على الحفظ محدودة، لذلك استخدم الأستاذ أهدافاً ليس عالياً، و لتغلب على هذه الصعوبة توجد على الأقل ثلاثة أساتيد في فصل الإعدادي، هناك فريقة خاصة. لذلك يحمل الأستاذ الذي يفتقر إلى واحد تلو الآخر، على سبيل المثال، من الثلاثين طفلاً، ربما عشرة أطفال تكون قدراتهم أقل والأصعب، يعطى العشرة واجبة إضافية على وجه التحديد.^{١٥}

ج. المزايما و العيوب في تعليم المفردات باستخدام كتاب شعر رأس-سيرة لطلاب

مستوى الإعداد مدرسة الأسرار الدينية السلافية غونونج باقي سمارانج

وقد تم إجراء هذا البحث وتنفيذه وفقاً لخطواته العلمية، ولكن كان فيه المزايما و العيوب في تعليم المفردات باستخدام كتاب شعر رأس - سيرة لطلاب مستوى الإعداد بمدرسة الأسرار الدينية السلافية غونونج باقي سمارانج، منها:

أ. المزايما

^{١٥} نتيجة المقابلة مع الأستاذ أفضاني و الطلاب فصل الإعدادي في التاريخ ١١ أكتوبر ٢٠٢٠

١. كتاب رأس-سيرة يشتمل على المفردات العرابية المترجمة باللغة الجاوية التي يستخدمها الطلاب في الحياة اليومية ولذلك يسهل لطلاب حفظها و فهمها.
٢. قيام الأستاذ على تنفيذ التعلم الموافق لأهداف تعليم المفردات، و يستخدم ايضا الطريقة الإستراتيجية لتعليم المفردات، و يستخدم كتاب رأس-سيرة وفقاً لمواد تعليم المفردات.
٣. يهتمّ الطلاب بالمواد التعليمية ويرغبون في الطريقة أو الخطوات التي تستخدمها الأستاذ.

ب. العيوب

١. كتاب رأس-سيرة يشتمل على المفردات العرابية لكن المفردات في الكتاب من كلمات الاسمية فقط ، أما كلمات الفعلية و الحرف غير مستخدمة ولذلك يجعل الطلاب صعبا على تركيب الكلمات العرابية.
٢. بعض الطلاب نائم و بعضهم مشغول مع زملائهم و لذلك يحتاج لأستاذ استخدام الطريقة المناسبة لتعليم الفردات و استخدام الوسائل الداعمة لتطوير مواد التعلمية ولذلك يجعل الطلاب لا يشعرون بالملل بحفظ المفردات.
٣. قدرة الطلاب على حفظ المفردات محدودة. ولتغليب هذه الصعوبات يرجى لأستاذ استخدام الاستراتيجية المناسبة ليكون الطلاب قادرين على حفظ و فهم المفردات جيدا وصحيحا.

الباب الخامس

الاختتام

أ. نتيجة البحث

بناء نتائج التحليل التي شرحها الباحث، يمكن إستنتاج أن تنفيذ تعليم المفردات باستخدام كتاب رأس-سيراه لطلاب مستوى الإعداد بمدرسة الأسرار الدينية السلافية غونونج بائي تجري في كل أسبوع في مادة المحافضة، وفي ذلك يحفظ الطلاب ستة أو سبعة مفردات. وقبل حضر الأستاذ يقرأ الطلاب شعر كتاب رأس-سيراه جماعة ثم بعد ذلك يصدر الطلاب حفظ مفرداتهم متبادلا إلى الأستاذ. فالمؤشر النجاح لهذه المادة هي قدرة الطلاب على حفظ المفردات في كتاب رأس-سيراه جيدا و صحيحا.

انطلاقا من تنفيذ التعليم المفردات المذكورة، تسلم كل المواد جيدا و يهتمّ الطلاب بالمواد التعليمية اهتماما جيدا، ويرغبون في الطريقة و استراتيجية التي تستخدمها الأستاذ. أما السبب الاخر أن كتاب شعر رأس-سيراه مناسب لجميع الطلاب الذين يتعلمون اللغة العربية من جانب مفرداته التي يسهل فهمها , خاصة في المرحلة الابتدائية , لأن المفردات في الكتاب مستخدمة باللغة الجاوية وهي لغة عامة يستخدمها الطلاب في الحياة اليومية، ولكن كانت العيوب في تعليم المفردات باستخدام كتاب رأس-سيراه لطلاب مستوى الإعداد مدرسة الأسرار الدينية السلافية غونونج بائي سمارانج منها : (٠١). كتاب رأس-سيراه يشتمل على المفردات العرابية لكن المفردات في الكتاب من كلمات الاسمية فقط

، أما كلمات الفعلية و الحرف غير مستخدمة ولذلك يجعل الطلاب صعبا على تركيب الكلمات العرابية (٠.٢) بعض الطلاب نائم و بعضهم مشغول مع زملائهم و لذلك يحتاج لأستاذ استخدام الطريقة المناسبة لتعليم المفردات و استخدام الوسائل الداعمة لتطوير مواد التعلمية ولذلك يجعل الطلاب لا يشعرون بالملل بحفظ المفردات (٠.٣) قدرة الطلاب على حفظ المفردات محدودة، ولتغليب هذه الصعوبات يرجى لأستاذ استخدام الاستراتيجية المناسبة ليكون الطلاب قادرين على حفظ و فهم المفردات جيدا وصحيحا.

ب. الاقتراحات

١. للأساتيد

- أ) إلى جانب طريقة الحفظ، ينبغي للأستاذ استخدام طريقة ممتعة أخرى حتى يهتمس الطلاب لتعلم المفردات.
- ب) إلى جانب استراتيجية التعليم ، ينبغي في التعليم ليس بمحافة المفردات فقط، ينبغي للأستاذ شرح المعنى المفردات و علاقتها في الجملة فلذلك ليسهل الطلاب على استخدام المفردات في الحيات اليومية.
- ت) ينبغي لأستاذ استخدام الوسائل التعليمية في الأنشطة المتعلقة بتنفيذ تعليم المفردات خاصة لتطوير مادة تعليم المفردات بكتاب رأس-سيرة فلذلك ليجعل الطلاب لا يشعرون بالملل الصعب و ليزيد حماس الطلاب واهتمامهم في حفظ المفردات.

٢. للتلاميذ

- أ. أن يتعلموا المفردات بالجد ليس في أثناء عملية التعليم فقط، بل يتعلمون في وقت الفراغ في المعهد أو في البيت.
- ب. ينبغي للطلاب حماس و اهتمام في تعليم المفردات وحفظها لأن المفردات مفتاح لفهم اللغة العربية. .
- ج. أن يتعلموا الطلاب قراءة وكتابة المفردات جيدا وصحيحا.

ج. الاختتام

قد تم هذا البحث و يستطيع الباحث إكمال هذا البحث. يدرك الباحث أن في إعداد هذا البحث ما زال العديد من أوجه القصور. لذلك يرجي من الباحثين الاقتراحات والنقد البناء لذلك البحث لتحقيق الكمال و يرجي أن يفيد هذا البحث للباحث خاصة وللقرء عامة حتى يتملك قيم المعلومات خاصة في مجال التربية.

وحيث انتهى ما أردناه و تم ما اهتمامنا به نسأل الله أن يوفقنا في كل خير و أن ينفعنا بعلومه في الدارين آمين يا رب العالمين.

المراجع

Abdul Hamid, &Uril Bahruddin ,*Mengukur kemampuan Bahasa Arab untuk Studi Islam* , (Malang: UIN maliki Press, ٢٠١٣)

Acep Hemawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, ٢٠١٣).

Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan metode Pengembanganya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠٠٤).

Bagong suyanto & Sutinah, *Metode penelitian Sosial berbagai Alternatiif Pendekatan*, (Jakarta: PT kencana Prenada Media Grup, ٢٠٠٥).

Bisri Mustofa & Abdul Hamid, *Metode & Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang : UIN Maliki Press, ٢٠١٦)

Dendy Sugono, dkk, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, (Jakarta:PT Gramedia Pustaka Utama, ٢٠٠٨).

Etta Mamang Sangadji dan Sopiah, *Metodologi Penelitian (Pendekatan Praktis dalam Penelitian)*, (Yogyakarta: CV Andi Offset, ٢٠١٠).

Ida Bagoes Mantra, *Filsafat Penelitian dan metode penelitian Sosial*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠٠٤).

Jam'an satori, *Metodologi penelitian Kualitatif*, (Bandung: Alfabeta, ٢٠١٧)

Syaiful Mustofa, *Strategi pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang : UIN Maliki Press, ٢٠١٧)

Jonathan Sarwono, *Metode Penelitian Kuantitatif dan Kualitatif*, (Yogyakarta: Graha Ilmu, ٢٠٠٦).

Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Bandung: Rosda Karya, ٢٠١٤).

Lucky Andriyantoko, (Diss. UIN Maulana Malik Ibrahim Malang, ٢٠١٦) *تطوير مادة نظم المفردات للمستوى المبتدئ في مدرسة النور الدينية واتو كوسيك*

Mahsun, *Metode Penelitian Bahasa: Tahapan, Strategi, Metode, dan Tekniknya*, (Jakarta: Rajawali Press, ٢٠١٢).

Mardalis, *Metode Penelelitian, suatu pendekatan Proposal*, (Jakarta: PT Bumi Aksara, ٢٠٠٧).

Muhammad Anshori, *Pengembangan Bahasa Arab di pesantren*, (Malang : UIN Maliki Press, ٢٠١٣).

Munir, *Perencanaan Sistem Pengajaran Bahasa Arab*, (Jakarta: Kencana, ٢٠١٧).

Mochammad Hasyim, *Jurnal Studi Arab, Pendidikan Bahasa Arab, Pengembangan Desain Permainan Stik lalaran untuk Peningkatan Kemampuan Mufrodat dalam Kitab Bahasa Arab Roksun-Sirah bagi Santri Madrasah Diniyah Tingkat Ula*, Prodi Pendidikan Bahasa Arab (PBA), Universitas Yudharta Pasuruan, Vol ٩, No ٢ Desember ٢٠١٨.

Naifah., *Teratai (Terampil Atur Nilai) Metode Pembelajaran Bahasa Arab Efektif Apikatif*, (Semarang: Fakultas Tarbiyah IAIN Walisongo Semarang, ٢٠١٢).

Oemar Hamalik, *Kurikulum dan pembelajaran*, (Jakarta: Bumi Aksara, ٢٠٠٨).

Syafruddin Nurdin, *Guru Profesional dan Implementasi Kurikulum*, (Jakarta: Ciputat Press, ٢٠٠٢).

Syaiful Mustofa, *Strategi pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang : UIN Maliki Press, ٢٠١٧) .

Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan (pendekatan Kuntitatif, kualitatif, dan R&D)*, (Bandung, Alfabeta, ٢٠١٤).

Ulin Nuha, *Metode super efektif Pembelajaran Bahasa Arab* (Yogyakarta: DIVA Press, ٢٠١٢)

Undang-Undang RI Nomor ٢٠ tahun ٢٠٠٣ tentang sistem Pendidikan Nasional, Bab ١ Pasal ١ .

احمد الشايب, أصول النقد الأدبي, (مصر: مكتبة النهضة المصرية, ١٩٦٤)

رشدي أحمد طعيمة, تعليم العربية لغير الناطقين بها, (مصر : جامعة المنصورة, ١٩٨٩)

عبد العزيز عبدالمجيد, اللغة العربية أصولها النفيسة و طرق تدريسها, (مصر: دار المعارف, ١٩٦١)

لويس معلوم، المنجد، (لبنان: المكتبة الشرقية، ٢٠١١ م)، ص. ٨٢٤.

محمد مزمل البشير و محمد مالك سعيد، مدخل إلى المناهج وطرق التدريس (رياض: مملكة العربية

السعودية ١٩٩٢م)

محمد صلاح الدين مجاور، تدريس اللغة العربية، (الكويت: دارالقلم للنشر والتوزيع، ١٩٧٩ م)

محمد علي الخولي، الاختبارات اللغوية (الأردن: مكتبة دار الفلاح، ٢٠٠٠)

ناصر عبد الغالي و عبد الحميد عبدالله، اسس إعداد الكتب التعليمية لغير

الناطقين بالعربية، (دار الغالي: الرياض، ١٩٩٨)

هاشم أشعري بن حنبل، بدون السنة، شعر رأس-سيره، كديري: دار المبتدئين معهد ليرايا

زيددي حسب الله، بدون السنة، شعر بحاسا عرب، سمارانج: مكتبة المنورة.

ليالي فاطمة الزاهراء البطول، تنفيذ تعليم المفردات بكتابت شعر بحاسا عرب في

الصف الرابع بمدرسة الغزالي الابتدائية الإسلامية كيون باتور مرانغين دماك، البحث العلمي (سمارانج، قسم

تعليم اللغة العربية بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية ٢٠١٩)

نتيجة الملاحظة في الفصل الإعدادي بمدرسة الأسرار الدينية السلافية غو نونج باتي سمارانج في التاريخ ٤

أكتوبر ٢٠٢٠

نتيجة الملاحظة في الفصل الإعدادي بمدرسة الأسرار الدينية السلافية غو نونج باتي سمارانج في التاريخ ١١

أكتوبر ٢٠٢٠

نتيجة المقابلة مع الأستاذة المعونة الحافظة كريس المدرسة في التاريخ ٢١ ديسمبر ٢٠٢٠

نتيجة المقابلة مع الأستاذة نيكن فانيا أنجرتين كوكيل رئيس المدرسة في التاريخ ٣٠ نوفمبر ٢٠٢٠

نتيجة المقابلة مع الأستاذ شيخ العالم في فصل الإعدادي في التاريخ ٤ أكتوبر ٢٠٢٠

نتيجة المقابلة مع أستاذ معروف فطاني بمدرسة الأسرار الدينية السلافية غو نونوج باتي سمارانج في

التاريخ ١١ أكتوبر ٢٠٢٠

نتيجة المقابلة مع الطلاب في فصل الإعدادي في التاريخ ٤ أكتوبر ٢٠٢٠

نتيجة المقابلة مع الطلاب في فصل الإعدادي في التاريخ ١١ أكتوبر ٢٠٢٠

في الشبكة <https://madinalasror.wordpress.com/profil-madin-al-asror/>

الوصول إليها التاريخ ٩ نوفمبر ٢٠٢٠ الساعة ١١.٣٠ نهارا

الملاحق

Catatan Lapangan I

Metode Pengumpulan Data : Observasi

Hari, Tanggal : Ahad, ٤ Oktober ٢٠٢٠

Waktu : ٢٠,٣٠-٢١,٣٠ WIB

Lokasi : Madin Al-Asror Gunung pati Semarang

Peserta : Kelas I'dad PA/B

Proses Kegiatan

Pembukaan

١. Guru mengucapkan Salam kepada siswa.
٢. Siswa membaca doa sebelum belajar.
٣. Guru mengabsen siswa.

Kegiatan Inti

١. Siswa membaca Syi'ir Roksun Sirah secara Bersama-sama.
٢. Guru memberikan mufodat yang akan dihafalkan siswa.
٣. Guru menjelaskan mufrodat kemudian siswa menuliskannya.
٤. Siswa menyeterorkan hafalan mufrodat kepada guru.

Kegiatan Penutup

١. Guru memberikan kesempatan bertanya kepada siswa mengenai materi yang belum difahami.
٢. Guru memberikan kesimpulan terhadap materi mufrodat.
٣. Guru memberikan petunjuk hafalan mufrodat yang akan dihafalkan siswa.
٤. Guru menutup pelajaran dengan doa dan salam.

Catatan Lapangan II

Metode Pengumpulan Data : Observasi

Hari, Tanggal : Ahad, 11 Oktober 2020

Waktu : 20,30-21,30 WIB

Lokasi : Madin Al-Asror Gunung pati Semarang

Peserta : Kelas I'dad PA/A

Proses Kegiatan

Pembukaan

1. Guru mengucapkan Salam kepada siswa.
2. Siswa membaca doa sebelum belajar.
3. Guru mengabsen siswa.

Kegiatan Inti

1. Siswa membaca Syi'ir Roksun Sirah secara Bersama-sama.
2. Guru memberikan mufodot yang akan dihafalkan siswa.
3. Guru menjelaskan mufrodad kemudian siswa menuliskannya.
4. Siswa menyetorkan hafalan mufrodad kepada guru.

Kegiatan Penutup

1. memberikan kesempatan bertanya kepada siswa Guru mengenai materi yang belum difahami.
2. Guru memberikan kesimpulan terhadap materi mufrodad.
3. Guru memberikan petunjuk hafalan mufrodad yang akan dihafalkan siswa.
4. Guru menutup pelajaran dengan doa dan salam.

PANDUAN WAWANCARA

A. Kepala Madrasah Diniyah Al-Asror Gunungpati

Semarang

١. Bagaimana Gambaran Umum Madrasah Diniyah Al-Asror Gunungpati Semarang ?
٢. Bagaimana sejarah berdirinya Madrasah Diniyah Al-Asror Gunungpati Semarang ?
٣. Apa saja Visi dan misi dan Tujuan Madrasah Diniyah Al-Asror Gunungpati Semarang ?
٤. Bagaimana Kurikulum yang ada di Madrasah Diniyah Al-Asror Gunungpati Semarang ?
٥. Berapakah jumlah guru dan karyawan yang ada di Madrasah Diniyah Al-Asror Gunungpati Semarang ?
٦. Sarana Prasarana apa sajakah yg ada di Madrasah Diniyah Al-Asror Gunungpati Semarang?

B. Guru Bahasa Arab Madrasah Diniyah Al-Asror

Gunungpati Semarang

١. Bagaimana proses Pembelajaran bahasa Arab yg berlangsung di kelas?

٢. Ketika melaksanakan KBM di kelas, apakah bapak menerapkan Metode pembelajaran?
٣. Metode apa saja yang bapak terapkan?
٤. Mengapa bapak memilih metode tersebut?
٥. Apakah bapak menggunakan media dalam pembelajaran bahasa Arab?
٦. Adakah kendala yang bapak hadapi Ketika menyampaikan kepada siswa?
٧. Bagaimana cara bapak mengatasi kendala tersebut?
٨. Bagaimana keadaan siswa Ketika KBM berlangsung?
٩. Bagaimana rata-rata kemampuan siswa dalam menerima materi pelajaran dengan menggunakan metode dan media pembelajaran yang bapak terapkan?
١٠. Adakah rencana bapak untuk memotivasi dan meningkatkan kemampuan bahasa arab siswa? Misalnya dengan berinovasi menerapkan media pembelajaran yang menarik?
١١. Apa sajakah faktor pendukung dan penghambat dalam proses pembelajaran mufrodat di kelas?
١٢. Apakah ada evaluasi setelah pembelajaran selesai?

C. Siswa

١. Anda Kelas berapa ?
٢. Apakah anda menyukai mata pelajaran bahasa Arab? Kenapa iya/tidak?
٣. Bagaimana cara guru menyampaikan materi

- ξ. Apakah anda menyukai metode yang digunakan guru yang digunakan oleh guru bahasa arab? Kenapa iya/tidak?
- ο. Apakah guru pernah menggunakan media pembelajaran dalam bahasa arab?
- ϒ. Bagaimana pendapat anda jika pembelajaran dilakukan dengan menggunakan sebuah media?
- Ϙ. Apakah ada kesulitan dalam belajar bahasa Arab? Jika ada, apa yang anda lakukan?

TRANSKIP WAWANCARA KEPALA MADRASAH DINIYAH AL-ASROR GUNUNG PATI SEMARANG

Hari/Tanggal : Ahad, 21 Desember 2020

Informan : Ustadzah Al Maunatul Khafidoh

Jabatan : Kepala Madrasah

Lokasi : Madin Al-Asror

Waktu : 10.30 - 11.00 WIB.

1. Peneliti : Bagaimana Gambaran Umum Madrasah Diniyah Al-Asror Gunungpati Semarang ?
Informan : Madrasah diniyah sebagai madrasah-madrasah yang lain yang jelas pengajarannya focus ke Agama, dari mulai dasar, menengah dan atas. Kemudian kalau dewan Asatidznya Sebagian besar itu malahan, dari lirboyo, ada juga yang dari tegalrejo, Sebagian itu.

Ada yang dari futuhiyah mranggen, kemudian juga dari alumni-alumni madrasah Diniyah al-Asror sendiri yang memang kami persiapkan kedepannya mereka siap terjun di masyarakat. Kemudian untuk santrinya berbagai macam ya heterogen sekali mulai dari SD, MI, MTs, MA, kemudian SMK, kuliah juga ada yang mereka memang pengen madin juga ada. Secara umum, santrinya kira-kira empat Ratusan Lebih.

٢. Peneliti : Bagaimana sejarah berdirinya Madrasah Diniyah Al-Asror Gunungpati Semarang ?

Informan : Sudah lama ya, sekitar tahun sembilan puluhan, waktu itu sudah ada madin tapi belum terstruktur bagus itu sejak saya masih sekolah. Waktu itu masih bandongan karena santrinya masih sedikit saya juga ikut bandongan, bahkan saya di private sendiri oleh bapak. Semakin banyak santri maka mulailah terstruktur mulai pengelompokan yang bisa, yng belum bisa, bahkan kakak kelas mengajar adik kelasnya. Kalau secara resmi nanti bisa lihat di surat Izin operasional nya.

٣. Peneliti : Apa saja Visi dan misi dan Tujuan Madrasah Diniyah Al-Asror Gunungpati Semarang ?

Informan : di web sudah ada,

٤. Peneliti : Bagaimana Kurikulum yang ada di Madrasah Diniyah Al-Asror Gunungpati Semarang ?

Informan : di kurikulum ada, dari kitab yang dipakai, dari jadwal udah lengkap alhamdulillah ada. Bisa langsung minta saja ke kurikulum

6. Peneliti : Berapakah jumlah guru dan karyawan yang ada di Madrasah Diniyah Al-Asror Gunungpati Semarang ?

Informan : sekitar tujuh puluhan, nanti cek lagi validnya di kurikulum.

7. Peneliti : Sarana Prasarana apa sajakah yg ada di Madrasah Diniyah Al-Asror Gunungpati Semarang?

Informan : gedungnya yaitu tadi pemakaian Bersama Gedung madrasah, ya masjid, ya Gedung, di MTs, MA, SMK itu karena masih satu Yayasan ya Gedung itu dipakai Bersama, kalau pagi sekolah formal, kalau malam dibuat madin, dengan tujuan y aitu tadi, Jariyah murokab.

TRANSKIP WAWANCARA WAKIL KURIKULUM MADRASAH DINIYAH AL-ASROR GUNUNG PATI SEMARANG

Hari/Tanggal : Senin, 30 November 2020

Informan : Ustadzah Niken Anggarani

Jabatan : Waka Kurikulum

Lokasi : Madin Al-Asror

Waktu : 17.00 - 17.30 WIB.

1. Peneliti : Bagaimana Gambaran Umum Madrasah Diniyah Al-Asror Gunungpati Semarang ?

Informan : Gambaran Umum madrasah diniyah Al-Salafiyah Al-Asror adalah Lembaga Pendidikan non formal keagamaan yang berada dalam naungan pondok pesantren al-Salafi Al-Asror. Waktu pelaksanaan madin itu malam hari dari pukul 19,30 sampai 22,00 WIB. Madin mempunyai system kelas yang berjenjang berdasarkan dengan kemampuan santri. Untuk latar belakang siswa yang belajar di madin Al-Asror itu beragam, ada santri mukim dan ghoiru mukim. Jenjang pendidikannya santripun beragam, dari SD sampai perguruan Tinggi.

2. peneliti: Bagaimana sejarah berdirinya Madrasah Diniyah Al-Asror Gunungpati Semarang ?

Informan : Madin Al-Asror didirikan pada tahun 1998.

3. Peneliti: Apa saja Visi dan misi dan Tujuan Madrasah Diniyah Al-Asror Gunungpati Semarang ?

Informan : 1. Visi

Progresivisme, Esensialisme dan parenialisme Tarbiyah Islamiyah.

2. Misi

a. membentuk insan muslim yang berilmu pengetahuan dan berakhlakul karimah, serta memperkokoh kehidupan agama (spiritual) demi

mewujudkan masyarakat islam yang sehat dan dinamis.

b. menumbuhkan semangat ilmiah (scientific spirit) pada santri serta mendorong untuk mengkaji berbagai disiplin ilmu.

c. melaksanakan Pendidikan yang berorientasi sebagai bekal hidup dunia dan akhirat, sehingga tercipta kerukunan yang berdasarkan kebenaran, keadilan, kasih sayang, toleransi, Kerjasama dan saling menghormati.

4. Peneliti : Bagaimana Kurikulum yang ada di Madrasah Diniyah Al-Asror Gunungpati Semarang ?

Informan : kurikulum yang ada adalah hasil dari diskusi ustadz ustadzah madrasah diniyah Al-Asror berdasarkan dengan kondisi santri di ponpes al-Asror.

5. Peneliti : Berapakah jumlah guru dan karyawan yang ada di Madrasah Diniyah Al-Asror Gunungpati Semarang ?

6. Informan : untuk jumlah guru dan karyawan yang ada di madrasah diniyah al-asror yaitu 10 asatidz yang terdiri atas ustadz mukim dan ustadz ghoiru mukim.

7. Peneliti : Sarana Prasarana apa sajakah yg ada di Madrasah Diniyah Al-Asror Gunungpati Semarang?

Informan : Untuk sarana dan prasarana yang ada yaitu kantor madin, computer, printer, kelas, dampar, papan tulis, spidol, dan ATK lainnya.

**TRANSKIP WAWANCARA GURU BAHASA ARAB
MADRASAH DINIYAH AL-ASROR GUNUNG PATI
SEMARANG**

Hari/Tanggal : Ahad, 11 Oktober 2020
Informan : Ust. Ma'ruf Fathoni
Jabatan : *Mustahiq I'dad* PA/A
Lokasi : Madin Al-Asror
Waktu : 22,00 - 22,20 WIB.

1. Peneliti : Bagaimana proses Pembelajaran bahasa Arab yg berlangsung di kelas?

Informan : untuk tingkat I'dad atau diawal itu cukup kesulitan dikarenakan santri itu berbeda-beda, ada yang dasarnya dari rumah belum pernah belajar bahasa Arab sama sekali karena faktor keluarga atau yang dari lainnya. Ada juga yang dari rumah sudah pernah belajar jadi Ketika disini di pondok walaupun satu kelas kemampuan mereka berbeda-beda, tetapi dari metode yang disamakan dari nol, *Insy Allah* tetap bisa kita laksanakan dengan baik. Terus disini dilakukan dengan sesuai lah yang penting tidak tergesa-gesa dan cara mengajarnya tetap dari dasar. Yang Namanya anak kecil juga dimana dalam kemampuan belum bisa berfikir sendiri, jadi guru itu harus kreatif.

٢. Peneliti : Ketika melaksanakan KBM di kelas, apakah bapak menerapkan Metode pembelajaran?

Informan : untuk metode pembelajaran yang saya gunakan itu terkait bahasa Arab yang pertama saya menerapkan menulis, dengan menulis itu santri bisa mengetahui hurufnya dulu baru menghafalkan, karena Ketika saya ceramah, dihafalkan, itu saya rasa kesulitan kalau dia belum melihat tulisan secara langsung itu menurut saya seperti itu. Jadi metode saya menulis dulu baru kemudian membacakan kemudian menghafal, seperti itu.

٣. Peneliti : Metode apa saja yang bapak terapkan?

Informan : saya kira tadi sudah ya, untuk permainan belum ada.

٤. Peneliti : Mengapa bapak memilih metode tersebut?

Informan : karena ya keterbatasan dari saya sendiri sih, untuk mengajak teman bermain dari melihat kondisi anak dan melihat dari kemampuan saya sendiri jadi kurang menguasai kalau dibuat permainan dan kurang persiapan juga.

٥. Peneliti : Apakah bapak menggunakan media dalam pembelajaran bahasa Arab?

Informan : untuk media saya masih sebatas dengan kitab dan tulisan, dan saya menerapkan walaupun sudah ada kitabnya tetapi tetap ditulis ulang, karena ini tingkat awal dan juga tulisanya masih banyak yang belum benar, masih banyak yang salah, cara penyambungan juga belum bisa,

jadi walaupun sudah ada kitabnya tetap saya suruh untuk menulis ulang.

٦. Peneliti : Adakah kendala yang bapak hadapi Ketika menyampaikan kepada siswa?

Informan : untuk kendala itu pasti ada untuk yang utama karena usia mereka yang masih kecil Ketika saya menerangkan ada yang tidur, ada yang yang ramai, itu kan. Dan untuk kendala kemampuan pasti ada juga karena kemampuan dari mereka masih terbatas, tetapi saya menggunakan target yang tidak telalu tinggi, jadi istilahnya dengan menggunakan kemampuan rata-rata naka tidak menggunakan yang standart tinggi tidak karena nanti kasihan yang tertinggal. Kenapa kok standart yang pertengahan juga mengkhawatirkan juga nanti yang cerdas atau pintar takutnya bosan, jadi seperti itu. Jadi saya memeperkirakan kelihatanya banyak yang faham maka materinya saya berani lanjut, tapi kok yang faham hanya satu dua berarti saya agak melambat tetapi yang faham tadi saya suruh masju misalkan memberikan contoh jadi kan yang anak cerdas itu merasa dirinya tidak bosan bahwa dia juga bangga kalau dia bisa kan pasti merasa senang dan tidak bosan. Dan yang belum bisa juga termotivasi oh teman saya ternyata juga bisa.

٧. Peneliti : Bagaimana cara bapak mengatasi kendala tersebut?

Informan : untuk mengatasi kendala tersebut karena di L'dad ini ada timnya kurang lebih ada tiga, jadi tidak saya sendiri, ada tim khususnya. Jadi anak-anak yang kurang itu saya pegang satu persatu misalkan dari ke tiga puluh anak mungkin yang kemampuannya kurang pokoknya yang sulit itu sepuluh anak, itu yang sepuluh anak itu khusus istilahnya diberi tambahan lagi, untuk yang lainnya tetap diberi tugas Cuma tidak di belajari dari nol itu tidak, Cuma ditambah materi, jadi kelihatanya tetap sama-sama belajar, Cuma perlakuanya nanti dibedakan.

- Λ. Peneliti : Bagaimana keadaan siswa Ketika KBM berlangsung?

Informan : untuk keadaan KBM berlangsung ya seperti biasa untuk awal masuk tetap harus di kawal atau istilahnya harus disuruh baris rapi dulu, karena mereka masih ana kecil kalau tidak seperti itu nanti ramai. Dan Ketika berjalan ya sedikit tidak monoton langsung materi terus itu tidak, diela-sela saya ajak untuk hafalan nyanyi-nyanyi hafalanya dilalar seperti itu. Selain itu juga kemudian setelah lalaran materi lagi setelah materi ermanan lagi tapi permainan ini bukan permainan materi tidak, ya permainan untuk menghibur mereka diluar materi.

᠑. Peneliti : Bagaimana rata-rata kemampuan siswa dalam menerima materi pelajaran dengan menggunakan metode atau media pembelajaran yang bapak terapkan?

Informan : Alhamdulillah untuk metode yang saya gunakan ini mereka bisa mengikuti dan kurang lebih 90% - 80% bisa berjalan, dan mereka bisa menguasainya.

10. Peneliti : Adakah rencana bapak untuk memotivasi dan meningkatkan kemampuan bahasa arab siswa? Misalnya dengan berinovasi menerapkan media pembelajaran yang menarik?

Informan : untuk rencana itu ada, tetapi nanti untuk bagaimana penerapannya saya tetap koordinasi teman-teman dulu, karena melihat teman-teman juga semangat karena mereka juga anak baru kelihatanya apalagi sekarang mau ada akselerasi sehingga juga belajarnya lebih giat daripada biasanya, karena mereka merasa kalau akselerasi kan biasanya buat dua tahun hanya satu tahun di I'dad dan dikelas empat langsung bisa naik kelas lima an seperti itu jadi mereka merasa giat. Terkadang mereka itu mempunyai inisiatif sendiri untuk bertanya sendiri, untuk semangat sendiri lha dari itu juga dari saya merasa semangat juga untuk memberikan tambahan-tambahan seperti itu.

11. Peneliti : Apa sajakah faktor pendukung dan penghambat dalam proses pembelajaran Mufrodat di kelas?

Informan : untuk pembelajaran faktor pendukung dan penghambatnya, untuk penghambatnya dulu ya, mereka satu mereka masih kesulitan dalam membaca, selain membaca mereka belum faham, belum fahamnya itu apa maksudnya itu belum faham. Karena mufrodat itu biasana diawali

dengan mereka mengenalhuruf hijaiyah, caramembaca pegn itu bagaimana dulu, nah dari itu kadang mereka masih kesulitan membaca jadi untuk sambung baik ke level murodi itu masih kesulitan biasanya kendalanya seperti itu mereka belum faham, belum bisa membaca dengan baik, terus belum bisa merangkai tulisan biasanya penggabungan huruf hijaiyah masih banyak yang salah. Untuk faktor pendukungnya mereka bisa memahami arti dari makna bahasa jawa halus. Kalau sekarang tida pernah ada yang bertanya apa toh tidak, mereka bisa walaupun dari sini ada yang anak Jakarta dia bisa memakai bahasa jawa, mungkin ada yang tidak tahu mungkin satu dua karena ya memang benar-benar jawa tulen kan sekarang jamanya anak milenial tidak dipungkiri pasti ada yang tidak tau, Cuma ya tapi kebanyakan untuk bahasanya banyak yang tahu, selanjutnya untuk faktor pendukungnya itu mudah menghafalnya dengan mereka bernyanyi, kalau dibuat pembacaan biasa missal kaya nadhoman mereka mungkin malah tidak asyik istilahnya, dengan bernyanti itulah benar-benar faktor pendukungnya.

١٢. Peneliti : Apakah ada evaluasi setelah pembelajaran selesai?

Informan : untuk evaluasi pembelajaran setelah selesai itu ada, karena Ketika semisalkan contoh tad ikan mukhafadzoh mereka itu kan biasanya saya kasih tahu kok hafalanya sampai segini, saya motivasi, kemarin itu di

pondok ngapain saja, kan evaluasinya seperti itu sampai kalian selama 14 jam kali 7 hari itu ngapain saja lha saya kasih tahu kan waktunya dibagi seperti ini, atau saya mengevaluasi cara menghafalnya itu seperti ini sering-sering dibaca, karena dengan sering dibaca itu lidah kamu nanti kan akan mudah melafalkan, nah setelah mudah melafalkan itu nanti kalau kamu sudah itilah jawanya “*Lemes*” kan lidahnya baru dihafalkan nanti gampang, Nanti misalkan satu baris itu saya suruh membaca tigapuluh kali membaca, kalau membaca paling itu kurang lebih lima menit itu sudah cukup membaca tigapuluh kali, lha setelah itu baru dihafalkan, nah itu akan lebih cepat. Untuk target hafalan itu tidak seluruh kitab, tapi hanya tiga puluh nadham atau tiga puluh lima baris. Untuk satu pertemuan itu setiap satu minggu sekali itu lima, tetapi saya selalu menyuruh mereka untuk mulainya dari awal, tidak misalkan satu sampai lima besok bait enam sampai ke sepuluh itu tidak tapi minggu pertama satu sampai lima besok tambah enam sampai sepuluh ya tetap dari satu sampai sepuluh tidak menambah-nambah tetapi tetap dari awal karena nanti Ketika tikkor keseluruhan nanti mereka lupa, maka sudah saya ajari dari awal. Untuk hafalan tiga puluh lima itu target itu semester pertama nanti kedua ada musyar ilaih itu sama alala, jadi ada tiga hafalan. Ya target saya itu tiga bulan itu selesai tidak sampai satu semester,

karena madrasah diniyah ini masuknya mundur ya tiga bulanya kurang lebih akhir bulan oktober ini baru selesai.

**TRANSKIP WAWANCARA GURU BAHASA ARAB
MADRASAH DINIYAH AL-ASROR GUNUNG PATI
SEMARANG**

Hari/Tanggal : Ahad, 4 Oktober 2020

Informan : Ust. Ahmad Syaikhul Alim

Jabatan : *Mustahiq I'dad* PA/B

lokasi : Madin Al-Asror

Waktu : 22.20 - 22.30 WIB.

1. Peneliti : Bagaimana proses Pembelajaran bahasa Arab yg berlangsung di kelas?

Informan : kalau di kelas itu biasanya anak-anak ketika gurunya sebelum datang khususnya kelas saya itu saya utamakan untuk lalaran, nah dalam lalaran itu ada syi'ir Bahasa Arab dan musyar ilaih, nah Ketika seperti itu anak.anak terbiasa mengucapkan bahasa Arab setidaknya seminimalisir mungkin untuk mengutamakan agar hafalan kuat.

2. Peneliti : Ketika melaksanakan KBM di kelas, apakah bapak menerapkan Metode pembelajaran?

Informan : kalau di kelas saya menggunakan metode pembelajaran yaitu saya menganut apa yang diajarkan di buku yaitu ada gurunya manusia. Disitu diterangkan bahwa ketika kita menjadi guru atau Ustadz itu tidak boleh menganggap murid atau siswa atau pelajar itu sebagai murid atau dibawah kita. Tapi setidaknya kita jadikan itu sebagai teman kita, nah itu mempermudah dalam pembelajarannya. Jadi murid nyaman kitapun nyaman.

٣. Peneliti : Metode apa saja yang bapak terapkan?

Informan : kalau metode yang saya terapkan saya menggunakan metode bercerita. Ketika bercerita otomatis kan si Anak kan merespon, nah saya seringkali menambahkan materi di cerita itu.

٤. Peneliti : Mengapa bapak memilih metode tersebut?

Informan : karena dengan bercerita anak itu terpancing dengan apa yang kita katakan, jadi walaupun kita itu menyampaikan materi tapi kan kita sudah memancing semangat anak. Nah. Ketika anak bersemangat kan pasti ada gairah untuk selalu belajar.

٥. Peneliti : Apakah bapak menggunakan media dalam pembelajaran bahasa Arab?

Informan : kalau media selama ini belum ada,

٦. Peneliti : Adakah kendala yang bapak hadapi Ketika menyampaikan kepada siswa?

Informan : kalau kendala saat ini saya rasa belum ada, karena mungkin ya karena ini kan yang saya hadapi kan

santri baru dan tingkat awal. Saya rasa masih pendinian untuk atau belajar awal di pondok pesantren. Nah saya terapkan awal-awal hidup di pondok pesantren dan mengarahkan kesitu. Jadi menurut saya belum ada kendala.

Peneliti : misalkan ada anak yang susah hafalan mungkin?

Informan : kalau ada seperti itu kan misal setiap malam senin kita ada mukhafadzoh. Nah Ketika maju ke saya beri tips. Nah yang saya utarakan ke murid itu juga pernah saya lakukan, jadi Ketika saya belum melakukan ya saya belum berani mengutarakan itu.

- ∇. Peneliti : Bagaimana cara bapak mengatasi kendala tersebut?

Informan : untuk mengatasinya mungkin karena ini menurut saya adalah awal mencari jam lain selain madrasah. Karena di Al-Asror sini kan khususnya di madin kan malam setengah Sembilan samapai jam setengah sepuluh itu masih sangat kurang, nah perlu ada waktu lain untuk mengsisinya. Ketika kita mengisi kekuranga tersebut kita masukan tips nya juga.

- ∧. Peneliti : Bagaimana keadaan siswa Ketika KBM berlangsung?

Informan : kalau selama ini saya lihat dikelas maksudnya dalam artian siswa guru pada sesama teman dan yang lain masih bisa diatur lah

9. Peneliti : Bagaimana rata-rata kemampuan siswa dalam menerima materi pelajaran dengan menggunakan metode atau media pembelajaran yang bapak terapkan?

Informan : selama ini kalau prosentasenya hampir 80% , karena disinikan di Al-Asror media atau metode itu kan kebanyakan menggunakan cerita. Jadi sinkronya anak terhadap cerita itu sangat kuat, jadi Ketika metode ini diterapkan maka saya juga menerapkannya juga. Jadi saya dapat saya terapkan.

10. Peneliti : Adakah rencana bapak untuk memotivasi dan meningkatkan kemampuan bahasa arab siswa? Misalnya dengan berinovasi menerapkan media pembelajaran yang menarik?

Informan : mungkin selama ini saya ada tapi berupa rumus, tapi belum menerapkan itu.

11. Peneliti : Apa sajakah faktor pendukung dan penghambat dalam proses pembelajaran Mufrodad di kelas?

Informan : menurut saya dari pertama yaitu muridnya, misal ada yang bertanya artinya apa kan saya seminimalisasi mungkin Ketika mereka maju ke kelas saya tambah mufrodad, jadi gak cuma mukhafadhoh, tapi dikelas yang lain. Terun kendalanya itu kadang Ketika jam tabrakan missal malam rabu kan kegiatannya itu *Nariyahan*, nah pasti lama dan mengulur waktu samapi jam 9 kurang seperempat jadi memotong waktu 10 menit, ketika murid sudah lewat

١٥ menit itu kira-kira masuk kan sudah telat otomatis, nah itu juga mengurangi semangat murid atau santri itu.

Peneliti : kalau kesulitan dalam menghafal itu mungkin?

Informan : kalau sejauh ini tidak ada, tapi kan anak baru itu Ketika masuk butuh adaptasi. Adaptasinya itu kita aplikasikan dengan lalangan di kelas atau di kamar. Nah saya juga berkonfirmasi dengan wali kamarnya juga untuk membiasakan.

١٦. Peneliti : Apakah ada evaluasi setelah pembelajaran selesai?

Informan : kalau di setiap pertemuan pasti ada.

TRANSKIP WAWANCARA SANTRI I'DAD MADRASAH DINIYAH AL-ASROR GUNUNG PATI SEMARANG

Hari/Tanggal : Ahad, ١١ Oktober ٢٠٢٠

Informan : Muhammad fardan Mizanawa

Jabatan : Santri I'dad PA/A

Lokasi : Madin Al-Asror

Waktu : ٢٢,٠٠- selesai .

٨. Peneliti : Anda Kelas berapa ?

Informan : I'dad

٩. Peneliti : Apakah anda menyukai mata pelajaran bahasa Arab?

Kenapa iya/tidak?

Informan : iya, menyukai.

١٠. Peneliti : Bagaimana cara guru menyampaikan materi?

Informan : dijelaskan tentang *Roksun-sirah*. Ya dijelaskan arti bahasa Arab ke bahasa Indonesia juga.

١١. Peneliti : Apakah anda menyukai metode yang digunakan guru yang digunakan oleh guru bahasa arab? Kenapa iya/tidak?

Informan : iya, menyukai.

١٢. Peneliti : Apakah guru pernah menggunakan media pembelajaran dalam bahasa arab?

Informan : nggak pernah.

١٣. Peneliti : Bagaimana pendapat anda jika pembelajaran dilakukan dengan menggunakan sebuah media?

Informan : iya setuju, biar nggak malas menghafal.

١٤. Peneliti : Apakah ada kesulitan dalam belajar bahasa Arab? Jika ada, apa yang anda lakukan?

Informan : nggak ada.

TRANSKIP WAWANCARA SANTRI I'DAD MADRASAH DINIYAH AL-ASROR GUNUNG PATI SEMARANG

Hari/Tanggal : Ahad, ٤ Oktober ٢٠٢٠

Informan : Imam Mahmudi

Jabatan : Santri I'dad PA/B

Lokasi : Madin Al-Asror

Waktu : ٢٢,٢٠ WIB-Selesai

١. Peneliti : Anda Kelas berapa ?
Informan : kelas I'dad. Formalnya kelas satu Aliyah.
٢. Peneliti : Apakah anda menyukai mata pelajaran bahasa Arab?
Kenapa iya/tidak?
Informan : Iya, suka.
٣. Peneliti : Bagaimana cara guru menyampaikan materi?
Informan : suruh melalar hafalan, kalau tidak hafal dikasih hukuman. Kalau hafal dikasih apresiasi
٤. Peneliti : Apakah anda menyukai metode yang digunakan guru yang digunakan oleh guru bahasa arab? Kenapa iya/tidak?
Informan : iya, suka.
٥. Peneliti : Apakah guru pernah menggunakan media pembelajaran dalam bahasa arab?
Informan : tidak.
٦. Peneliti : Bagaimana pendapat anda jika pembelajaran dilakukan dengan menggunakan sebuah media?
Informan : iya, setuju.
٧. Peneliti : Apakah ada kesulitan dalam belajar bahasa Arab? Jika ada, apa yang anda lakukan?
Informan : sedikit-sedikit, kalau terbebani di pondok ramai.

الملحق ٣ : التوثيق

صورة ١ : مؤسسة معهد الأسرار السلفي غونونج بائي سمارانج



صورة ٢ : أنشطة تعليم المفردات بكتاب رأس-سيرة بمدرسة الدينية الأسرار



صورة ٣ : أنشطة المقابلة





المدرسة الإسلامية السلفية الأبرار
MADRASAH DINIYAH SALAFIYAH AL ASROR
PONDOK PESANTREN ASSALAFY PUTRA-PUTRI AL ASROR

Alamat : Jl. Legoksari Raya No. 01 Patemon Gunungpati Semarang 50228 Telp. 024-8507908

SURAT KETERANGAN PENELITIAN

Nomor : 02/ MDSAA / 12/ VIII / 2020

Yang bertanda Tangan Dibawah ini, Kepala Madrasah Diniyah Salafiyah

Al-Asror Gunung Pati Semarang Menerangkan bahwa :

Nama : Yusuf Setyawan
Universitas : UIN Walisongo Semarang
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab

Berdasarkan surat Izin penelitian kepala Madrasah Diniyah Al-Asror Gunung pati semarang Nomor 2 Tanggal 21 Desember 2020 Telah dilaksanakan penelitian di tempat kami, dari Bulan Oktober s/d November 2020 dan selama melakukan penelitian menunjukkan aktifitas yang baik.

Demikian surat keterangan ini dibuat untuk dapat dipergunakan seperlunya.

Semarang, 21 Desember 2020

Kepala Madrasah,

Al Maunatul Khafidihoh, M, Pd.I



KEMENTERIAN AGAMA UNIVERSITAS ISLAM
NEGERI WALISONGO
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN

Sekretariat: Jl. Prof. Dr. Hamka kampus II Ngaliyan SEMARANG Telp. 7601295 Fax. 7615387 Semarang 50185

Semarang, 9 Desember 2019

Nomor: B-8260/Un.10.3/J.2/PP.00.9/12/2019

Lamp.: -

Hal : Penunjukan Pembimbing
Kepada Yth.:

Mufidah, M.Pd.

Assalamu 'alaikum, Wr. Wb.

Berdasarkan hasil pembahasan usulan judul penelitian di Jurusan PBA, maka
Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan menyetujui judul skripsi mahasiswa:

Nama : Yusuf Setyawan

NIM : 1603026084

Judul : " Implementasi Pembelajaran Mufrodad dengan Menggunakan Kitab
Roksin- Sirah untuk Santri Tingkat I'dad Madrasah Diniyah Salafiyah Al-Asror Gunung
Pati Semarang "

تنفيذ تعليم المفردات باستخدام كتاب رأس - سيرة لطلاب مستوى الإعدادي بمدرسة
الأسرار الدينية السلفية غونونق باتي "مارنج

Dan menunjuk saudara:

Mufidah, M.Pd. Sebagai Dosen Pembimbing I

Demikian Penunjukan Pembimbing skripsi ini disampaikan dan atas kerjasama yang
diberikan kami ucapkan terimakasih.

Wa 'alaikumussalam, Wr. Wb.

Ketua Jurusan PBA

Dr. H. Ahmad Maghfurin, M.Ag. MA

NIP. 19750120 200003 1 001

Tembusan :

1. Dosen Pembimbing
2. Mahasiswa yang bersangkutan
3. Arsip



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI WALISONGO SEMARANG
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN
Alamat: Jl. Prof. Dr. Hamka Ngaliyan Semarang Telp. 024-7601295, Fax. 024-7615387

NILAI BIMBINGAN

Hai : Nilai Bimbingan Skripsi

Kepada Yth.
Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan
UIN Walisongo Semarang

Assalamu'alaikum Wr.Wb

Dengan hormat kami beritahukan bahwa setelah kami selesai membimbing skripsi saudara :

Nama : Yusuf Setyawan
NIM : 1603026084
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab

Judul Skripsi :

تنفيذ تعليم المفردات باستخدام كتاب شعر رأس سبواه لطلاب مستوى الإعداد بمنزلة الأسرار الدينية السلفية ثونونج باتي سمارانج

Maka nilai naskah skripsinya adalah : 3,5 (tiga koma lima)

Catatan khusus pembimbing :

Naskah skripsi ini layak untuk diajukan dalam sidang munaqasah, adapun isi menjadi tanggungjawab penulis .

Demikian agar dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Wassalamu'alaikum Wr.Wb

Semarang, 20 Desember 2020

Pembimbing

Mufidah, S.Ag., M.Pd
196907071997032001

السيرة الذاتية

- الاسم : يوسف ستياوان
- المكان و تاريخ الميلاد : سمارانج , ٥ يونيو ١٩٩٦
- العنوان الحالي : Podorejo RT ٠٣/RW O^٨ Kec. Ngaliyan Kota Semarang
- رقم الطالبة : ١٦٠٣٠٢٦٠٨٤
- القسم : تعليم اللغة العربية
- رقم الهاتف : ٠٨٩٥١٨٢٨٢٢٩٣
- بريد الإلكتروني : Ysy٤١٩٩@gmail.com
- السيرة التربوية :
- ١ . المدرسة الإبتدائية الحكومية باسانترين
 - ٢ . المدرسة الثانوية السلافية الشافعية تبوئرنج جومبانج
 - ٣ . المدرسة العالية السلافية الشافعية تبوئرنج جومبانج
- ٠٤ قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية و التدريس بجامعة الإسلامية الحكومية والي سونجوا سمارانج

